

http://www.gcinitial.gceurope.com/

GC EUROPE N.V.
Researchpark
Haasrode-Leuven 1240
Interleuvenlaan 33
B-3001 Leuven
Tel. +32.16.74.10.00
Fax. +32.16.40.02.14
info@gceurope.com
www.gceurope.com

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street
USA-Alsip, ILL. 60803
Tel. +1.708.597.0900
Fax. +1.708.3771.5103
sales@gcamerica.com
www.gcamerica.com

GC GERMANY GmbH
Seifgrundstrasse 2
D-61348 Bad Homburg
Tel. +49.61.72.99.59.60
Fax. +49.61.72.99.59.66.6
info@germany.gceurope.com
www.germany.gceurope.com

GC ITALIA S.r.l.
Via Calabria 1
I-20098 San Giuliano Milanese
Tel. +39.02.98.28.20.68
Fax. +39.02.98.28.21.00
info@italy.gceurope.com
www.italy.gceurope.com

GC UNITED KINGDOM Ltd.
12-15, Coopers Court
Newport Pagnell
UK-Bucks. MK16 8JS
Tel. +44.1908.218.999
Fax. +44.1908.218.900
info@uk.gceurope.com
www.uk.gceurope.com

GC FRANCE s.a.s.
9 bis, Avenue du Bouton d'Or – BP 166
F-94384 Bonneuil sur Marne Cedex
Tel. +33.1.49.80.37.91
Fax. +33.1.49.80.37.90
info@france.gceurope.com
www.france.gceurope.com

GC IBÉRICA
Dental Products, S.L.
Edificio Codesa 2
Playa de las Américas, 2, 1°, Of. 4
ES-28290 Las Rozas, Madrid
Tel. +34.916.364.340
Fax. +34.916.364.341
info@spain.gceurope.com
www.spain.gceurope.com

GC AUSTRIA GmbH
Tallak 124
A-8103 Rein bei Graz
Tel. +43.312.45.40.20
Fax. +43.312.45.40.20.40
info@austria.gceurope.com
www.austria.gceurope.com

GC BENELUX B.V.
Edisonbaan 12
NL-3439 MN Nieuwegein
Tel. +31.30.630.85.00
Fax. +31.30.605.59.86
info@benelux.gceurope.com
www.benelux.gceurope.com

GC EUROPE N.V.
East European Office
Siget 19b
HR-10020 Zagreb
Tel. +385.1.46.78.474
Fax. +385.1.46.78.473
info@eeo.gceurope.com
www.eeo.gceurope.com

GC NORDIC AB
Finnish Branch
Vanha Hommaksentie 11B
FIN-02430 Masala
Tel. & Fax. +358.9.221.82.59
info@finland.gceurope.com
www.finland.gceurope.com

GC NORDIC AB
Danish Branch
Harbour House
Sundkrogsgade 21
DK-2100 København
Tel. +45 23 26 03 82
info@denmark.gceurope.com
http://nordic.gceurope.com

GC NORDIC AB
Box 70396
S - 107 24 Stockholm
Tel. +46.8.506.361.85
info@nordic.gceurope.com
http://nordic.gceurope.com

GC AUSTRIA GmbH
Swiss Office
Bergstrasse 31
CH-8890 Flums
Tel. +41.81.734.02.70
Fax. +41.81.734.02.71
info@switzerland.gceurope.com
www.switzerland.gceurope.com

CE 0086
Z L MA LiSi EN/DE & FR/IT & ES/PT 34 7 65 08/2015
W7904 - 890371

initial LiSi



GC Initial LiSi

EN Technical Manual
DE Technische Arbeitsanleitung
FR Manuel Technique
IT Manuale tecnico
ES Manual técnico
PT Manual Técnico

Master all your challenges

AUGUST 2015

GC

EN Introduction & Intended Use
DE Einführung & Verwendungszweck
FR Introduction & utilisation
IT Introduzione e utilizzo

EN Thank you for choosing our GC Initial LiSi veneering ceramic.

GC Initial LiSi is a veneering ceramic for the veneering of Lithium Disilicate frameworks.

This instruction for use will give you an impression of how easy it is to get a convincing aesthetic result with a minimum workload that highlights the excellent features of this veneering ceramic.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Initial LiSi Verblendkeramik entschieden haben.

GC Initial LiSi ist eine Verblendkeramik für die Verblendung von Lithiumdisilikat-Gerüsten.

Diese Gebrauchsanweisung gibt Ihnen einen Eindruck davon, wie einfach ein ästhetisch überzeugendes Ergebnis mit einem Minimum an Aufwand zu erreichen ist, was die herausragenden Eigenschaften dieser Verblendkeramik hervorhebt.

FR Merci d'avoir choisi notre céramique cosmétique GC Initial LiSi.

GC Initial LiSi est une céramique cosmétique utilisée pour la caractérisation et/ou stratification d'armatures à base de disilicate de lithium.

Ce mode d'emploi vous montrera combien il est facile d'obtenir un résultat esthétique avec une charge de travail minimale tout en mettant en évidence les excellentes caractéristiques de cette céramique de stratification.

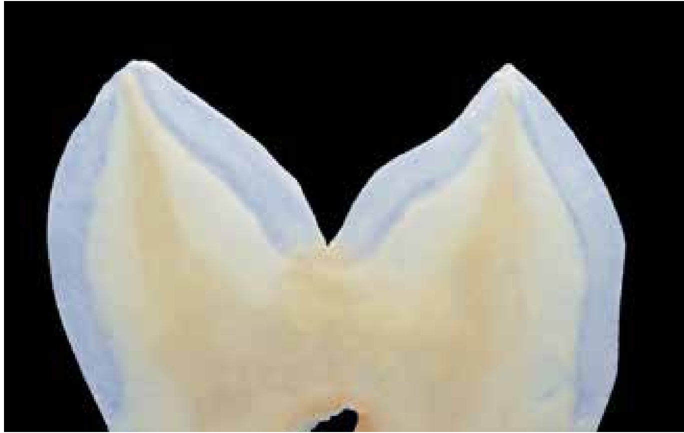
IT Grazie per aver scelto la nostra ceramica per stratificazione GC Initial LiSi.

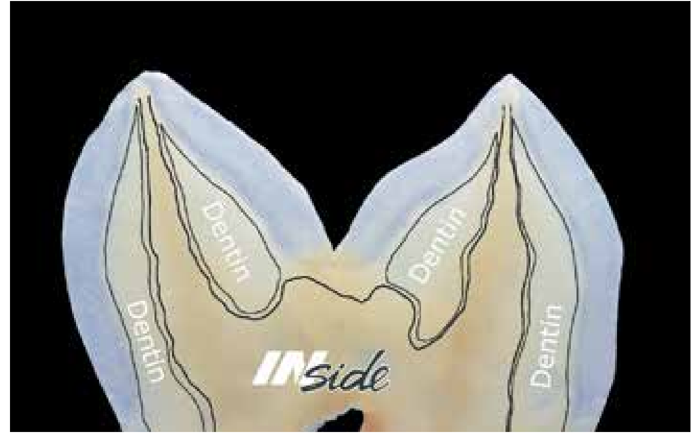
GC Initial LiSi é una ceramica per la stratificazione estetica su strutture in DiSilicato di Litio.

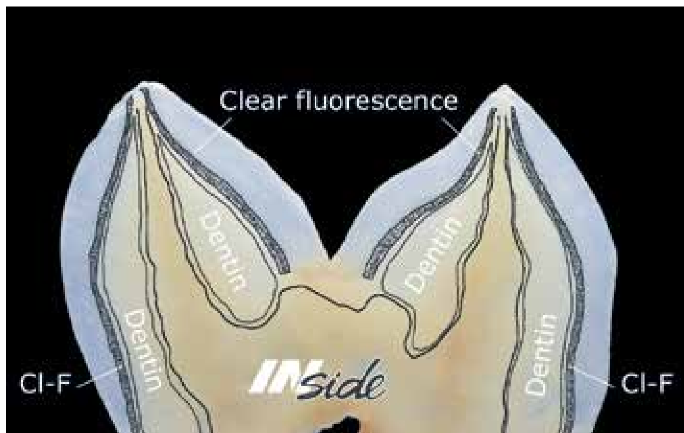
Queste istruzioni per l'uso vi daranno un'idea di quanto sia facile ottenere un risultato estetico convincente con un carico minimo di lavoro grazie alle eccellenti caratteristiche di questa ceramica.

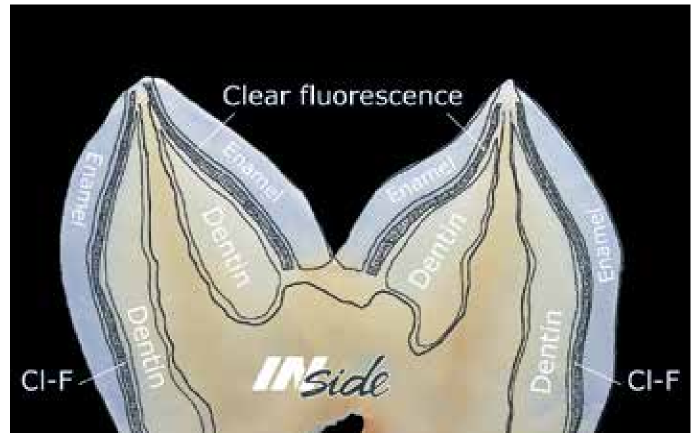


EN True-to-nature …
DE Naturidentisch …
FR Proche du naturel …
IT Estetica naturale …









EN By means of a simple standardized build up technique, lifelike aesthetics can be reproduced …

DE Mit einer einfachen, standardisierten Schichttechnik können naturidentische Ergebnisse erzielt werden …

FR Quelle que soit la technique de montage, une remarquable esthétique peut être reproduite …

IT Grazie ad una semplice tecnica di stratificazione standardizzata, è possibile riprodurre un'estetica naturale …

EN Colour Chart
DE Farbtabelle
FR Tableau des teintes
IT Tabella di combinazione delle masse



VITA Shade		A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Dentin	**16**	DA1	DA2	DA3	DA3,5	DA4	DB1	DB2	DB3	DB4	DC1	DC2	DC3	DC4	DD2	DD3	DD4
Clear Fluorescence	**1**	CL-F															
Enamel	**4**	E58	E58	E59	E59	E60	E57	E59	E59	E59	E60	E59	E59	E60	E60	E59	E59

Translucent	**2**	TN neutral	TO opal									
Translucent Modifier	**2**	TM-01 blue	TM-05 grey									
Enamel Occlusal	**1**	EO-15 white										
Enamel Opal	**3**	EOP2	EOP3	EOP4								
Cervical Translucent	**4**	CT-22	CT-23	CT-24	CT-25							
INside	**11**	IN-41 Flamingo	IN-42 Terracota	IN-43 Sun	IN-44 Sand	IN-45 Havanna	IN-46 Brasil	IN-47 Sienna	IN-48 Kurkuma	IN-49 Maracuja	IN-50 Curry	IN-51 Olive
Fluo Dentin	**3**	FD-91 (light)	FD-92 (sunset)	FD-93 (sand)								
Glaze	**1**	GL										
Correction Powder	**1**	COR										
Bleach	**2**	BL-D2 White	BL-E Enamel									

EN General information
DE Allgemeine Hinweise
FR Informations générales
IT Informazione generale

EN When veneering Lithium Disilicate frameworks, the guidelines of the respective manufacturer must be observed. The framework should have at least 50% of the total thickness.

A thin wash firing is recommended, see firing schedule page 36. For each wash firing any ceramic powder of the complete GC Initial LiSi range can be used (except COR and GL).

Alternatively the Lustre Pastes NF can be applied in a thin layer covering the entire surface.

DE Die Richtlinien zur Verblendung von Lithiumdisilikat-Gerüsten des jeweiligen Herstellers müssen beachtet werden. Das Gerüstmaterial soll mindestens 50% der Gesamtstärke haben.

Ein dünner Washbrand ist zu empfehlen, siehe Brennanleitung Seite 36. Für den Washbrand kann jedes Keramikpulver des Sortiments LiSi (außer COR und GL) verwendet werden.

Alternativ können dünn und flächendeckend die Lustre Pastes NF verwendet werden.

FR Lors de la stratification des armatures disilicate de lithium, respectez les différentes directives des fabricants. L’armature doit au moins représenter 50% de l’épaisseur totale.

Une couche de connexion (wash firing) est recommandée, voir la page 36 tableau de cuisson. Vous pouvez utiliser n’importe quelle poudre de céramique de la gamme Initial LiSi pour réaliser votre couche de connexion (sauf COR et GL).

Sinon, les Lustre Pastes NF peuvent être appliquées en fine couche sur toute la surface.

IT Quando si stratificano strutture in disilicato di litio, devono essere osservate le indicazioni del rispettivo fabbricante. La struttura deve avere uno spessore di almeno il 50% del totale.

E’ raccomandabile la cottura di uno strato wash sottile, vedere scheda di cottura a pag. 36. Per ogni cottura del wash si può usare qualunque massa della gamma GC Initial LiSi (eccetto COR e GL).

In alternativa il Lustre Pastes NF puo’ essere applicato in uno strato sottile coprendo l’intera superfice.







Photoshooting & Step-by-Step: Michael Brüsch - M.B. Dentaltechnik GmbH, Düsseldorf / Germany

EN LiSi One • Standardized build up procedure
DE LiSi One • Standardisierte Schichttechnik
FR LiSi One • Procédure classique de montage
IT LiSi One • Procedura di stratificazione standardizzata





EN The lithium disilicate crown caps are pressed/milled and finished as complete dentin bodies according to manufacturer specifications.

The palatal surface is pressed/shaped from lithium disilicate in a fully anatomical manner up to the incisal area (approximately 0.5-1.0 mm).

DE Die Lithiumdisilikat Kronenkappen werden als vollständiger Dentinkörper nach Herstellerangaben gepresst/gefräst und ausgearbeitet.

Die palatinale Fläche wird, bis auf den inzisalen Bereich (ca. 0.5-1,0mm), vollanatomisch aus Lithiumdisilikat gepresst/gefräst.

FR Les couronnes en disilicate de lithium sont pressées/fraisées et réalisées en dentine (corps complet) conformément aux indications du fabricant.

La face palatine en disilicate de lithium est pressée/fraisée jusqu'à la zone incisale (environ 0,5-1,0 mm) de manière entièrement anatomique.

IT Le cappette per corone in disilicato di litio vengono pressate/fresate e preparate in base ai dati del produttore come massa dentina completa.

La superficie palatale viene modellata fino all'area incisale (ca. 0,5-1,0 mm), pressando/fresando il disilicato di litio in forma completamente anatomica.





EN If required, individualisations and chroma intensifications can be made directly on the framework with Lustre Pastes NF.

DE Bei Bedarf können Individualisierungen und Chroma-Intensivierungen, mit Lustre Pastes NF direkt auf dem Gerüst realisiert werden.

FR Si nécessaire, l'application des Lustre Pastes NF directement sur la structure permet d'intensifier ou d'individualiser les teintes.

IT Se necessario, è possibile realizzare personalizzazioni e ottenere effetti cromatici più intensi direttamente sulla struttura, utilizzando i Lustre Pastes NF.

EN LiSi One • Standardized build up procedure
DE LiSi One • Standardisierte Schichttechnik
FR LiSi One • Procédure classique de montage
IT LiSi One • Procedura di stratificazione standardizzata





EN Final shaping is implemented using standard enamel E-57 to E-60.

DE Eine endgültige Formgebung wird mit den Standardschneiden E-57 bis E-60 realisiert.

FR La finition est réalisée à l'aide d'Email Standard E-57 à E-60.

IT La forma definitiva viene ottenuta con gli smalti standard E57-60.



LiSi One • Standardized build up procedure
LiSi One • Standardisierte Schichttechnik
LiSi One • Procédure classique de montage
LiSi One • Procedura di stratificazione standardizzata



EN Corrections after the enamel firing are rarely necessary and are carried out with the previously used enamel shade.

DE Sehr selten sind nach dem Schneidebrand noch Korrekturen notwendig, die mit den zuvor verwendeten Schneiden durchgeführt werden.

FR Dans de rares cas et après cuisson de l'émail, des corrections peuvent s'avérer nécessaires. Celles-ci sont alors effectuées avec la teinte émail précédemment utilisée.

IT Molto raramente, dopo la cottura dello smalto sono necessarie correzioni che vengono effettuate con lo smalto usato in precedenza.





EN Customary instruments are used for finishing and preparation for glaze firing.

DE Mit gewohnten Instrumenten wird ausgearbeitet und zum Glanzbrand vorbereitet.

FR Travaillez avec des instruments conventionnels pour la finition et la préparation de la cuisson du glaze.

IT La lavorazione e la preparazione per la cottura di lucentezza vengono effettuate con i consueti strumenti.

EN LiSi One • Standardized build up procedure
DE LiSi One • Standardisierte Schichttechnik
FR LiSi One • Procédure classique de montage
IT LiSi One • Procedura di stratificazione standardizzata



EN The final result after glaze firing. Minimum effort and maximum success.

DE Das glanzgebrannte Ergebnis- mit minimalem Aufwand und maximalem Erfolg realisiert.

FR Résultat final après cuisson du glaze. Un minimum d'effort pour un résultat maximal.

IT Il risultato finale (dopo la cottura di lucentezza) viene ottenuto con il minimo sforzo e il massimo rendimento.

EN LiSi Classic • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Classic • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Classic • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Classic • Procedura di stratificazione bio estetica



EN The lithium disilicate copings are pressed/milled and finished as approximately 30% reduced dentin bodies according to manufacturer specifications.

DE Die Lithiumdisilikat Kronenkappen werden als ca. 30% reduzierter Dentinkörper nach Herstellerangaben gepresst/gefräßt und ausgearbeitet.

FR Les chapes en disilicate de lithium sont pressées/fraisées, finies et le corps dentinaire est réduit de 30 % conformément aux instructions du fabricant.

IT Le cappette per corone in disilicato di litio vengono pressate/fresate e preparate in base ai dati del produttore come massa dentina ridotta del 30% ca.



EN The refractive edge in the incisal third is covered with highly fluorescent FD-91 (bright white), FD-92 (yellowish) or FD-93 (brownish), depending on the desired tooth colour.

DE Die Lichtbrechungskante im inzisalen Drittel wird je nach gewünschter Zahnfarbe mit den hochfluoreszierenden FD-91 (hell-weiß), FD- 92 (gelblich) oder mit FD-93 (bräunlich) überschichtet.

FR Le bord libre dans le tiers incisal est recouvert de FD-91 (blanc clair hautement fluorescent),
FD-92 (jaunâtre) ou de FD-93 (brunâtre) selon la teinte souhaitée.

IT Il bordo libero nel terzo incisale viene ricoperto con FD-91 (bianco chiaro altamente fluorescente), FD-92 (giallastro) o FD-93 (bruno) secondo la tinta desiderata.



EN The cervical area is covered with highly chromatic INside material.

DE Der zervikale Bereich wird mit hochchromatischen INside-Massen überdeckt.

FR La zone cervicale est recouverte d’une teinte INside hautement chromatique.

IT L’area cervicale viene ricoperta con materiale INside a elevato croma.

EN LiSi Classic • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Classic • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Classic • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Classic • Procedura di stratificazione bio estetica



EN The dentin layer should not be too flat or smooth …

DE Die Dentinschichtung sollte nicht zu flächig und glatt durchgeführt werden ...

FR Il ne faut pas que la couche en dentine appliquée soit trop superficielle ou trop lisse …

IT Lo strato di Dentina non dovrebbe essere steso eccessivamente e risultare troppo liscio ...



EN … and should cover the framework completely.

DE ... und das Gerüst vollständig bedecken.

FR … et elle doit recouvrir intégralement l'armature.

IT ... e deve coprire completamente la struttura.



EN The fired dentin body, which tapers off irregularly in the incisal area (better light refraction/liveliness).

DE Der gebrannte, im inzisalen Bereich unruhig auslaufende Dentinkörper (bessere Lichtbrechung/Lebendigkeit).

FR La dentine cuite est irrégulière dans le tiers incisal (meilleure qualité de réfraction de la lumière/durée de vie).

IT La massa dentina cotta terminante in modo irregolare nell'area incisale (migliore rifrazione/vivacità).

EN LiSi Classic • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Classic • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Classic • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Classic • Procedura di stratificazione bio estetica



EN Due to the low shrinkage during firing, small corrections with dentin are occasionally necessary.

DE Aufgrund der geringen Brennschrumpfung müssen nur in seltenen Fällen noch kleine Korrekturen mit Dentin vorgenommen werden.

FR En raison de la faible rétraction à la cuisson, des corrections mineures de dentine peuvent s'avérer nécessaires.

IT Grazie alla ridotta contrazione da cottura, raramente è necessario eseguire piccole correzioni successive con Dentina.



EN A thin (approximately 0.2 mm) layer of Clear Fluorescence (CL-F) is …

DE Eine dünne (ca. 0.2mm) Schicht Clear Fluorescence (CL-F) wird ...

FR Une fine couche de Clear Fluorescence (CL-F) (environ 0,2 mm) est …

IT Uno strato sottile (ca. 0,2 mm) di Clear Fluorescence (CL-F) viene...



EN … applied evenly over the entire dentin body and elongated incisally (depth effect/light guidance).

DE … gleichmäßig deckend und inzisal verlängert über den gesamten Dentinkörper geschichtet (Tiefenwirkung/ Lichtleitung).

FR … appliquée sur toute la dentine en la recouvrant uniformément (effet de profondeur/amplification de lumière).

IT … steso sull'intera massa dentina in senso incisale, coprendola in modo uniforme (effetto di profondità/luce).

EN LiSi Classic • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Classic • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Classic • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Classic • Procedura di stratificazione bio estetica



EN The final shape of the crown is built up with an enamel mixture made from E-57 to E-60 and EOP-2 to EOP-4 …

DE Die endgültige Formgebung der Krone wird mit einer Schneidemischung aus E-57 bis E-60 und EOP-2 bis EOP-4 aufgebaut ...

FR La finition de la couronne est réalisée à partir d'un mélange de E-57 à E-60 et EOP-2 à EOP-4 …

IT Con Basic Plus, la modellazione definitiva della corona viene ottenuta con una miscela di E57-60 e EOP-2-4 ...



EN … with the opal enamels (EOP) always mixed with the standard enamel (E-57-E-60) at approximately 10%. They increase the opalescence and thus the light dynamics of the enamel.

DE ... die Opalschneiden (EOP) werden den Standardschneiden (E-57-60) grundsätzlich zu ca.10% beigemischt. Sie erhöhen den Opaleszenswert und damit die Lichtdynamik der Schneide.

FR … avec les masses Email opalescent mélangées à hauteur d'environ 10 %, aux masses Email standard (E-57-60). Ce qui augmente l'opalescence et la dynamique lumineuse de l'émail.

IT ... gli smalti Opal vengono mescolati allo smalto standard (E57-60) al 10% ca. Aumentando il grado di opalescenza, rendono lo smalto più lucente.



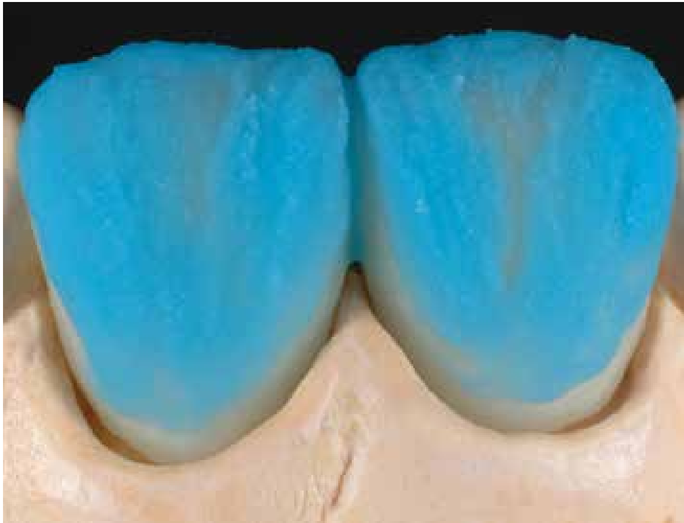
EN The restorations fired according to the firing parameters for the first firing should have a light gloss (see firing instructions).

DE Die nach den Brennparametern für den 1. Brand gebrannten Restaurationen sollten einen leichten Glanz aufweisen (s. Brennanleitung).

FR Les restaurations sont cuites suivant les paramètres de 1re cuisson. La surface de la céramique cuite apparaît légèrement brillante (voir instructions de cuisson).

IT I restauri cotti secondo i parametri di cottura per la 1a cottura dovrebbero presentarsi leggermente brillanti (v. Istruzioni per la cottura).

EN LiSi Classic • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Classic • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Classic • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Classic • Procedura di stratificazione bio estetica



EN Any corrections which may be necessary can, in most cases, be carried out with the enamel/opal mixture used in the first firing.

DE Die eventl. noch notwendigen Korrekturen können in den meisten Fällen mit der im 1. Brand verwendeten Schneide/Opal-Mischungen vorgenommen werden.

FR Les corrections éventuellement nécessaires peuvent être effectuées, dans la majorité des cas, à l'aide de mélanges Email opalescent/Email utilisés lors de la 1re cuisson.

IT Le correzioni eventualmente ancora necessarie possono essere effettuate, nella maggior parte dei casi, con la miscela di smalto/Opal utilizzata nella 1a cottura.



EN Customary instruments are used for finishing and preparation for glaze firing.

DE Mit gewohnten Instrumenten wird ausgearbeitet und zum Glanzbrand vorbereitet.

FR Utilisez des instruments conventionnels pour la finition et la préparation de cuisson du glaze.

IT La lavorazione e la preparazione per la cottura di lucentezza vengono effettuate con i consueti strumenti.

EN LiSi Classic • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Classic • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Classic • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Classic • Procedura di stratificazione bio estetica



EN For individual characterisation, INvivo/INsitu stains or Lustre Pastes NF are used (see Initial IQ Lustre Pastes NF manual).

DE Die individuelle Charakterisierung erfolgt mit INvivo/INsitu Malfarben oder mit den Lustre Pastes NF (Daher verweisen wir auf die Technische Arbeitsanleitung/IFU: GC Initial IQ Lustre Pastes NF).

FR Pour la caractérisation individuelle, utilisez les teintes INvivo/INsitu ou les Lustre Pastes NF (voir Mode d'emploi Initial IQ Lustre Pastes NF).

IT La caratterizzazione individuale viene ottenuta con i colori INvivo/INsitu o con le Lustre Pastes NF (v. Manuale Initial IQ Lustre Pastes NF).



EN Easy to produce restaurations, very natural and lively with a high degree of light dynamics.

DE Sehr einfach herzustellende, lebendige und sehr natürliche Restauration mit einem erhöhten Anteil an Lichtdynamik.

FR Des restaurations très faciles à réaliser, naturelles et «vivantes» présentant des caractéristiques élevées de dynamique lumineuse.

IT Restauri molto facili da realizzare, dall'effetto vivo e molto naturale, con una maggiore lucentezza.

EN LiSi Expert • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Expert • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Expert • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Expert • Procedura di stratificazione bio estetica



EN The lithium disilicate crowns are very strongly reduced in an anatomical manner for the bio-aesthetic layering method.

The minimum thicknesses specified by the manufacturer must be observed.

DE Die Lithiumdisilikat Kronen werden für die bioästhetische Schichtungsweise anatomisch sehr stark reduziert.

Die Mindeststärken müssen nach Herstellerangaben beachtet werden.

FR Les couronnes en disilicate de lithium sont considérablement réduites du point de vue anatomique pour une application bio-esthétique par stratification.

Les épaisseurs minimales doivent être respectées conformément aux indications du fabricant.

IT Le corone in disilicato di litio per le ceramiche bioestetiche vengono ridotte anatomicamente in misura sensibile.

Occorre rispettare gli spessori minimi indicati dal produttore.

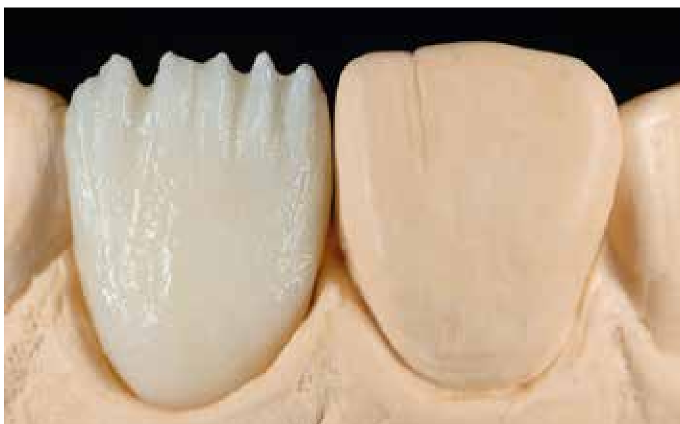


EN The palatal surfaces can remain fully anatomic up to the incisal third, and thus increase the stability of the restoration.

DE Die palatinalen Flächen können, bis auf das inzisale Drittel, vollanatomisch bleiben. Dadurch erhöht sich die Stabilität der Restauration.

FR Les faces palatines peuvent rester intégralement anatomiques jusqu'au tiers incisal, augmentant ainsi le niveau de stabilité de la restauration.

IT Le superfici palatali possono rimanere completamente anatomiche fino al terzo incisale, aumentando così la stabilità del restauro.



EN Wash Firing, see page 7.

DE Wash Brand, sehe Seite 7.

FR Couche de connection (Wash Firing), voir page 7.

IT Cottura Wash, vedi pagina 7.

EN LiSi Expert • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Expert • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Expert • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Expert • Procedura di stratificazione bio estetica

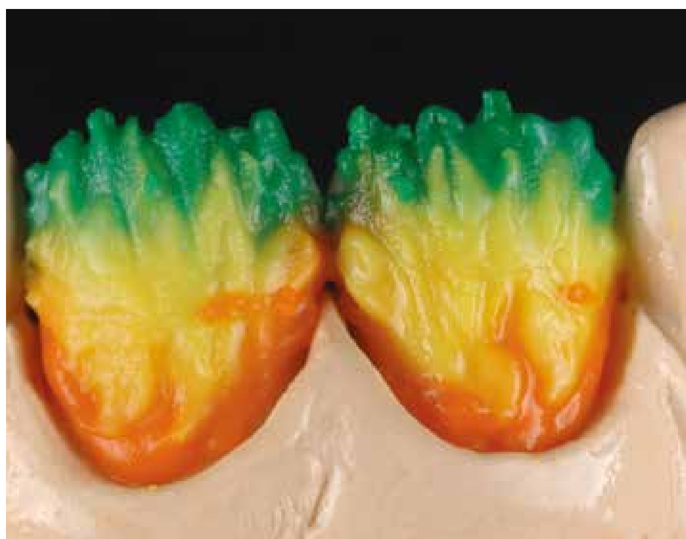


EN Fluo Dentins (FD-91 - FD-93) are layered in the desired colour over the incisal refractive edge.

DE Fluo-Dentine (FD-91 – FD-93) werden in der gewünschten Farbe über die Inzisale Lichtbrechungskante geschichtet.

FR Les couches Fluo-Dentine (FD-91 – FD-93) sont appliquées sur le bord incisal selon la couleur souhaitée.

IT A seconda del colore desiderato, sul margine incisale viene steso uno strato di Fluo-Dentin (FD-91 – FD-93).



EN The marginal and still exposed central area is coated with the desired INside material (see colour combination chart).

DE Der marginale und noch freiliegende mittlere Bereich wird mit den gewünschten INside-Massen überschichtet (s. Farbzuordnungstabelle).

FR Les zones marginale et centrale exposées sont recouvertes d'une couche d'INside (voir tableau de combinaison des teintes).

IT L'area intermedia marginale ancora libera viene rivestita con il materiale INside desiderato (v. tabella delle combinazioni cromatiche).



EN An intermediate firing should/can be carried out for better verification or fixing of the modelled inner structures …

DE Zur besseren Überprüfung bzw. Fixierung der modellierten Innenstrukturen sollte/kann ein Zwischenbrand durchgeführt werden ...

FR Pour une meilleure vérification ou fixation des structures internes modelées, il est possible de réaliser une cuisson intermédiaire …

IT Per verificare ovvero fissare meglio le strutture interne modellate, andrebbe/può essere effettuata una cottura intermedia ...

EN LiSi Expert • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Expert • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Expert • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Expert • Procedura di stratificazione bio estetica



EN Onto the very chromatic and fluorescent framework, the dentin body is modelled at approximately 50% less layer thickness than usual …

DE Auf dem sehr chromatischen und fluoreszierenden Untergrund wird der Dentinkörper in ca. 50% reduzierter Schichtstärke, als normaler Weise gewohnt ...

FR Sur cette chape maintenant très chromatique et fluorescente, modelez la masse dentine, d'une épaisseur de couche réduite d'environ 50% par rapport à d'habitude ...

IT Su questa base, ora molto cromatica e fluorescente, la massa dentina viene modellata nella sua forma definitiva con uno spessore del 50% rispetto al normale ...



EN … in its final form. This method enables a subsequent enamel/transparent/opal layer structure that is very similar to the natural structure.

DE ... in seine definitive Form modelliert. Diese Vorgehensweise ermöglicht im Folgenden eine nahezu naturanaloge Schneide/Transpa/Opal Schichtungsweise.

FR … pour ainsi atteindre sa forme définitive. Cette méthode permet par la suite une application par couches d'Email/Transpa/Email opalescent proche de la structure naturelle.

IT ... per ottenere la forma definitiva. Questa procedura consente di stendere lo smalto/il Transpa/l'Opal nella fase successiva con un risultato quasi del tutto naturale.



EN For a clear and chromatically accurate rendering of the mamelon structures, the dentin is layered thinly with FD-91 in this area (fluorescent white).

DE Für eine klare und chromatisch einwandfreie Wiedergabe der Mamelonstrukturen wird das Dentin in diesem Bereich dünn deckend mit FD-91 überschichtet (weiß/fluoreszierend).

FR Pour une reproduction impeccable, précise et chromatique des Mamelon, une fine couche de FD-91 (blanc/fluorescent) est appliquée dans cette zone.

IT Per una chiara e perfetta resa cromatica delle strutture del mammellone, in questa zona la dentina viene rivestita con un sottile strato coprente di FD-91 (bianco/fluorescente).

EN LiSi Expert • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Expert • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Expert • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Expert • Procedura di stratificazione bio estetica



EN The chroma of the mamelon structures is adjusted using INside material or INvivo stains (see colour combination chart).

DE Die Einstellung des Chromas der Mamelonstrukturen wird mit INside-Massen oder mit INvivo Malfarben realisiert (s.Farbzuordnungstabelle).

FR Le niveau d'intensité de la structure Mamelon est ajusté avec les poudres INside ou teintes INvivo (voir tableau de combinaison des teintes).

IT L'intensità cromatica delle strutture del mammellone viene ottenuta con materiali INside o colori Invivo (v. tabella delle combinazioni cromatiche).



EN The entire dentin body is covered with a thin layer (approximately 0.2 mm) of fluorescent Transpa material (CL-F).

DE Der gesamte Dentinkörper wird mit einer ca. 0,2 mm dünnen Schicht fluoreszierender Transpa-Masse (CL-F) überzogen.

FR La totalité de la masse dentine est recouverte d'une fine couche d'environ 0,2 mm de teinte Clear fluorescent (CL-F).

IT L'intera massa dentina viene ricoperta con uno strato di massa Transpa fluorescente (CL-F) di ca. 0,2 mm.



EN Every natural tooth has this layer, which significantly increases the depth effect of a layered crown.

DE Diese Schicht zeigt jeder natürliche Zahn und erhöht deutlich die Tiefenwirkung einer Schichtung.

FR Chaque dent naturelle propose cette couche ce qui augmente considérablement l'effet de profondeur de la couronne stratifiée.

IT Ogni dente presenta naturalmente questo strato, che aumenta sensibilmente l'effetto in profondità di un rivestimento.

EN LiSi Expert • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Expert • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Expert • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Expert • Procedura di stratificazione bio estetica



EN The enamel layering begins with the application of bluish or greyish opal enamel (EOP-3/EOP-4) in the incisal or approximal area.

DE Die Schneideschichtung beginnt mit dem Unterlegen von bläulichen oder gräulichen Opalschneiden (EOP-3/EOP-4) im inzisalen bzw. approximalen Bereich.

FR Commencez la couche d'émail par l'application, sur la zone incisale et/ou proximale, de la teinte Email opalescent bleuâtre ou grisâtre (EOP-3/EOP-4).

IT L'applicazione dello strato di smalto inizia con la stesura di smalti Opal blu o grigi (EOP3/EOP4) nell'area incisale o prossimale.

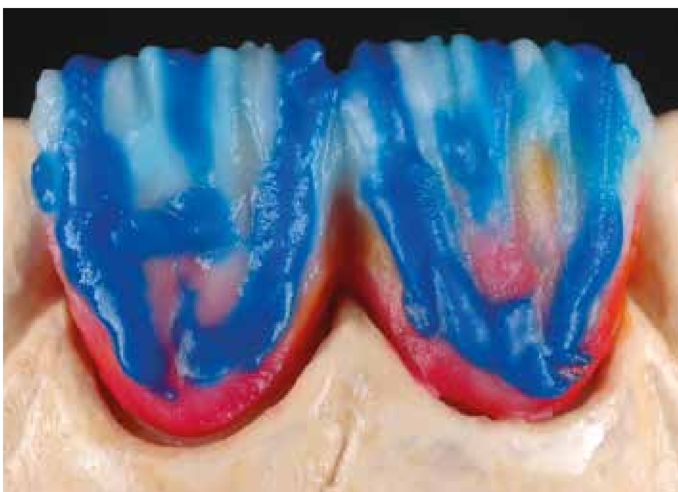


EN For an alternating enamel layering, enamel and Transpa materials with different transparency (e.g. E-57, EOP-2, TO, CL-F) are applied next to each other.

DE Bei einer Schneide-Wechselschichtung werden unterschiedlich transparente Schneiden und Transpamassen nebeneinander aufgeschichtet (zB. E-57, EOP-2, TO, CL-F).

FR Pour créer une alternance dans la couche émail, des matériaux présentant des niveaux de transparence différents (par ex. E-57, EOP-2, TO, CL-F) sont appliqués alternativement les uns à côté des autres.

IT In caso di stratificazione alternata dello smalto, vengono alternati strati contigui di diversi smalti trasparenti e masse Transpa (p. es. E57, EOP-2, TO, CL-F).



EN The alternating layering is limited to the incisal third. For example, the bright opal enamel EOP-2 is suitable for halo effects in the dentin area.

DE Die Wechselschichtung erfolgt ausschließlich im inzisalen Drittel. Für Halo-Effekte eignen sich auf dem Dentin-Bereich z.B. die hellen Opalschneiden EOP-2.

FR L'alternance des couches se limite au tiers incisal. Par exemple, les teintes Email opalescent EOP-2 sont parfaites pour des « effets de halo » dans la zone dentinaire.

IT La modellazione si effettua esclusivamente nel terzo incisale. Per ottenere effetti luminosi sulla zona dentinale sono particolarmente indicati, per esempio, gli smalti Opal chiari EOP-2.

EN LiSi Expert • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Expert • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Expert • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Expert • Procedura di stratificazione bio estetica



EN The final shape is always formed from an enamel mixture (E-58 to E-60) and opal enamel (EOP-2 to EOP-4) to mimic the light dynamics of natural teeth.

DE Die endgültige Formgebung erfolgt grundsätzlich aus einer Schneidemischung (E-58 bis E-60) und Opalschneiden (EOP-2 bis 4), um die Lichtdynamik natürlicher Zähne zu kopieren.

FR La finition doit toujours se composer d'un mélange de teintes Email (E-58 à E-60) et d'Email opalescent (EOP-2 à 4) afin de reproduire la lumière dynamique des dents naturelles.

IT La modellatura definitiva si ottiene fondamentalmente con una miscela di smalti (E58-60) e smalti Opal (EOP-2-4), a simulazione della lucentezza dei denti naturali.



EN The opal enamel (EOP) is always mixed with the desired standard enamel (E-57 to E-60) according to the age of the teeth, at a minimum of 10% (old) and a maximum of 30% (young). EO-15 and INside IN-44 are simple and very effective aids for modelling the incisal border.

DE Die Opalschneiden (EOP) werden immer, abhängig vom Alter des Zahnes, zu minimal 10% (alt) und maximal 30% (jung), in die gewünschte Standardschneide (E-57-E-60), eingemischt. Für die Nachbildung des inzisalen Saumes stellen EO-15 und INside IN-44 eine einfache und sehr effektive Hilfe dar.

FR La teinte Email opalescent (EOP) doit toujours être mélangée avec les teintes Email standard (E-57-E-60), selon l'âge du patient, au minimum à hauteur de 10% (dent agée) et au maximum à hauteur de 30% (dent jeune). EO-15 et INside IN-44 constituent une aide efficace et simple, pour créer un aspect blanc laiteux au niveau incisal.

IT A seconda dell'età del dente, gli smalti Opal (EOP) vengono sempre aggiunti allo smalto standard desiderato (E57-60) da una concentrazione minima del 10% (vecchio) a una massima del 30% (giovane). Per la riproduzione del bordo incisale, EO-15 e INside-44 offrono un aiuto semplice e molto efficace.



EN The form of the incisal edge should remain open orally and the internal coating (CL-F/dentin) should not be covered with enamel.

This way more light is guided into the inside of the restoration.

DE Die Inzisalkanten – Gestaltung sollte nach oral offen bleiben und die interne Schichtung (CL-F/Dentin) nicht mit Schneide überdecken.

Dadurch wird mehr Licht in das Innere der Restauration geleitet.

FR Le bord libre, côté palatin, ne doit pas être recouvert d'émail.

De cette façon la lumière est dirigée vers l'intérieur de la restauration.

IT La forma dei margini incisali post-palatali dovrebbe rimanere aperta e non coprire di smalto lo strato interno (CL-F/Dentina).

In questo modo si convoglia più luce nella parte interna del restauro.

EN LiSi Expert • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Expert • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Expert • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Expert • Procedura di stratificazione bio estetica

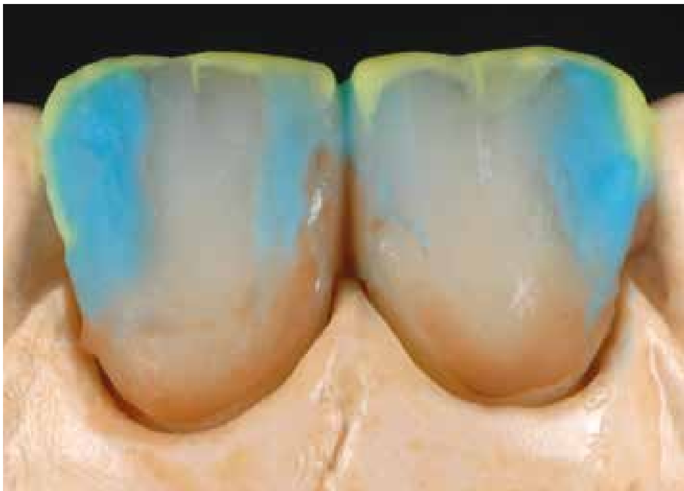


EN Due to the low firing shrinkage, only a few corrections are necessary, which ...

DE Aufgrund der geringen Brennschrumpfung sind nur wenige Korrekturen notwendig, die ...

FR Compte tenu de la faible rétraction de cuisson, seules quelques corrections mineures seront apportées, lesquelles …

IT Grazie alla ridotta contrazione da cottura, sono necessarie solo poche correzioni, che ...



EN ... are made in the incisal area with the same enamel/opal material. Dentin/enamel mixtures or CT materials are used at the margins.

DE ... mit den gleichen Schneide/Opalmassen im inzisalen Bereich durchgeführt werden. Nach marginal werden Dentin/Schneidemischungen oder die CT- Massen verwendet.

FR ... peuvent être effectuées au niveau incisal à l'aide des mêmes teintes Email opalescent/Email. Les mélanges dentin/émail ou matériaux CT sont utilisés au niveau des marges.

IT ... vengono effettuate nell'area incisale con gli stessi smalti/masse Opal. Nell'area post-marginale vengono utilizzate miscele di Dentina/smalto o le masse CT.



EN The completely finished restorations are convincing ...

DE Die fertig ausgearbeiteten Restaurationen überzeugen ...

FR Les restaurations terminées sont convaincantes ...

IT Dopo la cottura di lucentezza i restauri finiti convincono ...

EN LiSi Expert • Bio aesthetic build up procedure
DE LiSi Expert • Bio-ästhetische Schichttechnik
FR LiSi Expert • Procédure de montage bio esthétique
IT LiSi Expert • Procedura di stratificazione bio estetica



EN ... after glaze firing due to the high degree of vitality with a fluorescent and opalescent appearance similar to that of natural teeth.

DE ... nach dem Glanzbrand durch ein hohes Maß an Vitalität und einem naturanalogen, fluoreszierenden und opaleszierenden Erscheinungsbild.

FR ... après la cuisson du glaze, grâce à une vitalité, fluorescence et opalescence similaires aux dents naturelles.

IT ... per l'elevata vitalità e l'aspetto naturale, fluorescente e opalescente.



EN Final result.

DE Endergebnis.

FR Résultat final.

IT Risultato finale.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF






EN The crowns to be made from lithium disilicate should first be modelled in a full anatomical shape so that they can subsequently be reduced in a controlled and anatomical manner in the areas to be veneered.

DE Die aus Lithium-Disilikat herzustellenden Kronen sollten grundsätzlich zuerst vollanatomisch modelliert werden, um sie dann, in den zu verblendenden Bereichen, gezielt und anatomisch korrekt zu reduzieren.

FR Les couronnes en disilicate de lithium doivent tout d'abord être modelées d'une forme anatomique complète, pour ensuite être réduites d'un point de vue anatomique, au niveau des zones à stratifier.

IT La corone da realizzare in disilicato di litio dovrebbero essere prima modellate in forma anatomica completa in modo da poterle poi ridurre in modo controllato e anatomico nelle parti da ricoprire.



EN Crowns which have been pressed and finished according to manufacturer specifications: tooth 16 monolithic, tooth 15 partially to be veneered, tooth 14 completely to be veneered.

DE Die nach Herstellerangaben gepressten und ausgearbeiteten Kronen: Zahn 16 monolithisch, Zahn 15 teilverblendet und Zahn 14 vollverblendet.

FR Couronnes pressées conformément aux indications du fabricant: dent 16 monobloc, dent 15 partiellement recouverte, dent 14 à stratifier.

IT Le corone pressate e preparate in base ai dati del produttore: dente 16 monolitico, dente 15 rivestimento parziale e dente 14 rivestimento completo.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF






EN Important note: The surfaces to be glazed with Lustre Paste must first be sandblasted using aluminiumoxide at 1 bar and subsequently cleaned with steam cleaner.

First coat the sandblasted surfaces of the "not to be veneered" areas extensively with Lustre Paste L-N.

To achieve the desired Vitapan Classic* colour, rub the body lustres A to D more or less intensively into the neutral lustre.

DE Wichtiger Hinweis: Die mit Lustre Paste zu glasierenden Flächen müssen vorher kurz mit Aluminiumoxid mit 1 bar Druck abgestrahlt und anschließend mit dem Dampfstrahler gereinigt werden.

Die sandgestrahlten Flächen werden zuerst, auf den nicht zu verblendenen Anteilen, mit der Lustre Paste L-N, flächendeckend überzogen.

Die gewünschte Vitapan Classic Farbe wird durch ein mehr oder weniger intensives „Einmassieren" der Body – Lasuren A-D, in die neutrale Lasur erreicht.

FR Remarque importante: Les surfaces à maquiller avec les Lustre Pastes doivent d'abord être sablées à l'aide d'un agent abrasif (oxyde d'aluminium à une pression de 1,5 bar) puis nettoyées par bain de vapeur.

La lasure Neutre (L-N) est d'abord appliquée en couche plus "épaisse" pour recouvrir les surfaces abrasées.

Pour obtenir la teinte souhaitée du teintier Vitapan Classic*, mélangez plus ou moins intensément les teintes Body A à D avec la Lustre Paste Neutral.

IT N.B.: Le superfici da colorare e lucidare con Lustre Paste devono essere preventivamente sabbiate con ossido di alluminio a 1 bar quindi pulite.

Sull'intera superficie sabbiata e da non ricoprire viene innanzitutto applicata la pasta neutra (L-N), sensibilmente "più spessa" di una normale glasura.

Il colore Vitapan Classic desiderato si raggiunge incorporando nella pasta neutra, con un grado maggiore o minore di intensità, le paste Body A-D.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF

DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF

FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ

IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF





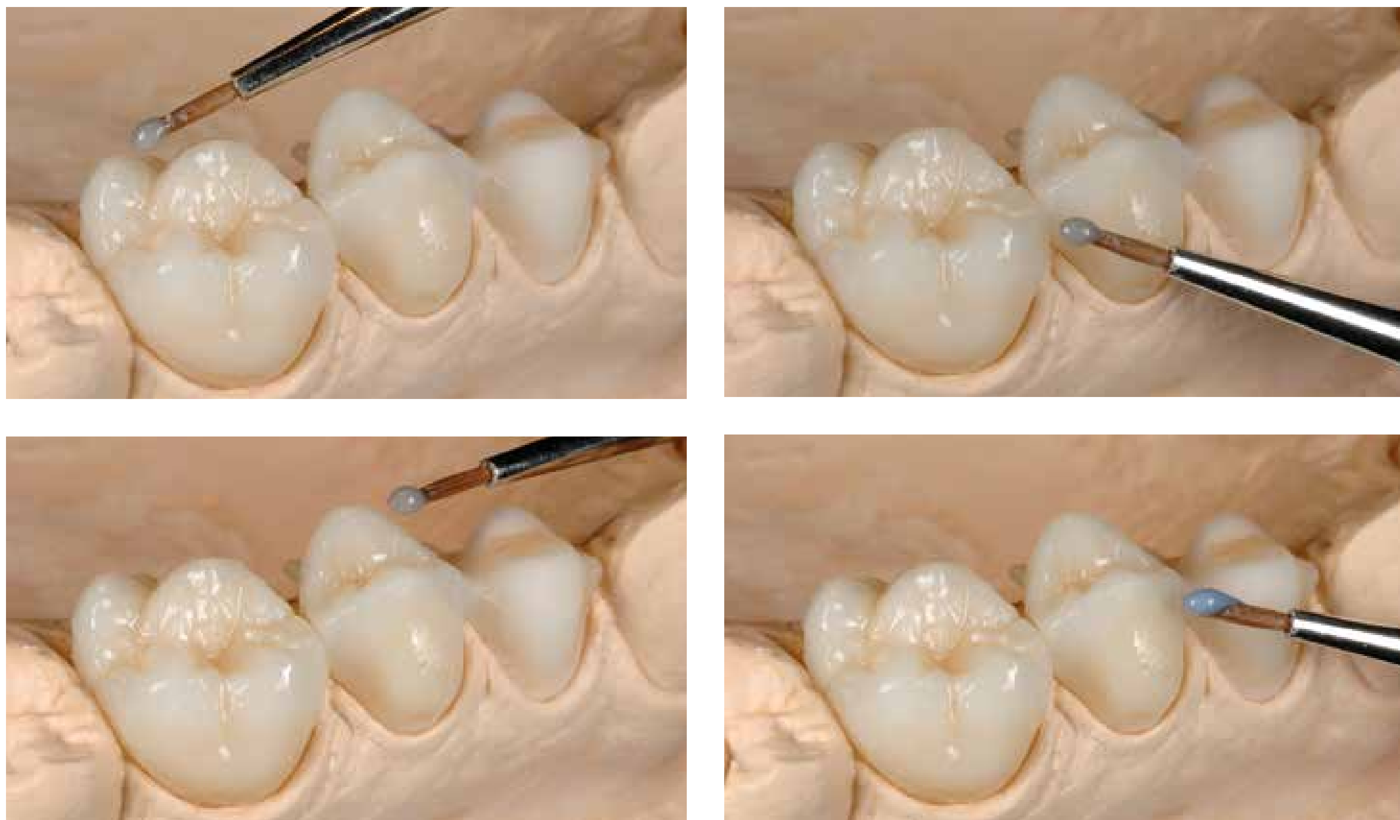

EN Coat all fully anatomical surfaces with the L-N lustre and the body lustres A-D. For the Wash Firing sequence of the portions to be veneered, individualization can be done by applying the Body Lustres A-D or the Effect Lustres in a thin layer covering the entire surface.

DE Alle vollanatomischen Flächen werden mit der L-N und der Bodylasur A-D bestrichen. Die zu verblendenden Anteile werden flächendeckend und dünn mit den Body Lasuren A-D oder den Effektlasuren als Washbrand individualisiert.

FR Recouvrez toutes les surfaces anatomiques de L-N et Body A-D. Pour la séquence de couche de connection (Wash Firing) des surfaces à stratifier, l'individualisation peut être faite en appliquant les pâtes « Body A-D » ou « Effect » en fine couche sur toute la surface.

IT Su tutte le superfici completamente anatomiche vengono applicate la L-N e la pasta Body A-D. Per la cottura wash delle parti da ricoprire, l'individualizzazione può essere fatto applicando i Body Lustre Pastes A-D o gli effetti Lustre Pastes in uno strato sottile che copre l'intera superficie.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF



EN Two grey and two blue Effect Lustres are available to achieve a higher grey value or a bluish opalescence effect. They increase the "transparency" of monolithic basic bodies, and/or they effectively intensify the effect of simple partial veneering with standard enamels (L-3/4 grey – L-5/6 blue). They are applied in a thin layer.

DE Um einen höheren Grauwert bzw. bläulichen Opalessenzeffekt zu erzielen, stehen jeweils 2 graue und 2 blaue Effektlasuren zur Verfügung. Sie erhöhen die „Transparenz" monolithischer Grundkörper und/oder verstärken sie effektiv, bei einfachen Teilverblendungen mit Standardschneiden (L-3/4 Grau – L-5/6 Blau). Sie werden partiell und dünn aufgetragen.

FR Les deux pâtes bleues et grises permettent respectivement de produire des effets d'opalescence bleue et des illusions de translucidité vers les gris. Elles augmentent la « transparence » du bloc et/ou intensifient les effets de stratification des teintes Email Standard (L-3/4 gris – L-5/6 blue). Elles sont appliquées en fine couche.

IT Per intensificare il grigio o ottenere un effetto di opalescenza tendente al blu, sono disponibili 2 paste a effetto grigie e 2 blu, che aumentano la "trasparenza"dei corpi di base monolitici e/o li rafforzano in modo efficace, attraverso un rivestimento parziale semplice con smalti standard (L-3/4 grigio – L-5/6 blu). Questi sono applicati in uno strato sottile.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF





EN The two Effect Lustres L-1 (vanilla) and L-V (value) can be used for a very natural-appearing brightening of all cusp tips, marginal ridges and secondary fissures. They give the restorations a striking, very plastic morphology. Additionally, all Initial INvivo stains can be used for further characteristics.

Note: When using the Lustre Pastes NF on not to be veneered surfaces, please check the detailed Technical Instructions for Initial IQ Lustre Pastes NF.

DE Für eine sehr natürlich wirkende Aufhellung aller Höckerspitzen, Randleisten und Nebenfissuren werden die beiden Effektlasuren L-1 (Vanilla) und/oder L-V (Value) eingesetzt. Sie bewirken eine auffällige, sehr plastische Morphologie der Restaurationen. Für noch weiterreichende Charakteristika können zusätzlich alle Initial INvivo Malfarben verwendet werden.

Hinweis: Bei der Verwendung der Lustre Pastes NF, auf nicht zu verblendenden Flächen, bitte die detaillierte Technische Arbeitsanleitung Initial IQ Lustre Pastes NF beachten.

FR Pour une apparence naturelle des pointes de mamelon, crêtes, bords libres, tâches de décalcification, fissures secondaires, les teintes L-1 (vanille) et/ou L-V (value) peuvent être utilisées. Pour plus de caractérisation, utilisez les teintes Initial INvivo.

Note: Lorsque vous utilisez les Lustre Pastes NF sur des surfaces à ne pas stratifier, consultez le manuel technique de l'Initial IQ Lustre Pastes NF.

IT Per schiarire con un effetto molto naturale tutte le cuspidi, i margini e le fessure marginali, vengono usate le due paste a effetto L-1 (Vanilla) e/o L-V (Value), che conferiscono ai restauri una morfologia decisa e molto plastica. Per una caratterizzazione ancora maggiore possono inoltre essere utilizzati tutti i colori Initial INvivo.

Nota: Quando usate Lustre Pastes NF, sulle superfici non da coprire, si prega di controllare i dettagli tecnici delle istruzioni per Initial IQ Lustre Pastes NF.



EN The glaze-fired crowns with a wide variety of Lustre Paste applications.

DE Die glanzgebrannten, mit sehr unterschiedlichen Lustre Paste Applikationen versehenen Kronen.

FR Les couronnes après glaçage et cuisson.

IT Le corone sottoposte a cottura di lucentezza, complete di applicazioni con Lustre Paste molto diverse.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF





EN The veneer surface individualised with the Lustre Pastes is layered with a standard enamel E-57 to E-60. The enamel coating reproduces the desired anatomy and should cover the entire lithium disilicate crown body, tapering out at the margin.

DE Die, mit den Lustre Pastes individualisierte Verblendfläche wird mit Standardschneiden E-57-E-60 überschichtet. Die Schneideschichtung stellt die gewünschte Anatomie wieder her und sollte nach marginal dünn auslaufend den gesamten Lithiumdisilikat Kronenkörper bedecken.

FR La surface stratifiée caractérisée avec les Lustre Pastes est recouverte d'une couche d'Email Standard E-57-E-60. La couche d'émail reproduit la forme et doit recouvrir toute la couronne en disilicate de lithium, en s'effilant vers la marge.

IT La superficie da rivestire, individualizzata con le Lustre Pastes, viene ricoperta con uno smalto standard E57-60. Il rivestimento di smalto ricrea l'anatomia desiderata e dovrebbe ricoprire l'intera superficie della corona in disilicato di litio con uno strato sottile steso in direzione marginale.



EN The fired enamel layer normally does not require correction firing due to the low shrinkage of the LiSi veneering ceramic and can be finished directly for the glaze firing.

DE Die gebrannte Schneideschichtung benötigt wegen der geringen Schrumpfung der LiSi Verblendkeramik normalerweise keine weiteren Korrekturbrände und kann direkt für den Glanzbrand ausgearbeitet werden.

FR La cuisson de la couche d'émail ne nécessite généralement aucune autre cuisson de correction, en raison du faible retrait de la céramique cosmétique LiSi qui peut être directement terminée par la cuisson du glaze.

IT Lo smalto cotto, grazie alla ridotta contrazione della ceramica per veneer LiSi, non necessita normalmente di altre cotture correttive e può essere preparato direttamente per la cottura di lucentezza.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF



EN In the bio-aesthetic Classic posterior tooth layering, the occlusal area and the entire marginal area is covered with INside material (see colour combination chart).

DE Bei der bioästhetischen Classic Seitenzahnschichtung wird der okklusale und der gesamte marginale Bereich mit INside-Massen bedeckt (s. Farbzuordnungstabelle).

FR Lors de la stratification bio-esthétique "Classic" de la dent postérieure, la partie occlusale et toute la partie marginale sont recouvertes d'une teinte INside (voir tableau de combinaison des teintes).

IT Nel rivestimento bio-estetico Classic dei denti laterali, l'area occlusale e l'intera area marginale vengono ricoperte con materiali INside (v. tabella delle combinazioni cromatiche).



EN The refractive edges of the framework are layered by the highly fluorescent materials FD-91, 92 or 93, depending on the desired colour. If required, the colour of the FD material can easily be further individualised using the INside material.

DE Über die Lichtbrechungskanten des Gerüstes werden, je nach gewünschter Farbe, die hochfluoreszierenden Massen FD-91, 92 oder 93 geschichtet. Bei Bedarf können die FD-Massen problemlos mit den INside-Massen noch farblich individualisiert werden.

FR Les bords à réfraction de lumière de la structure sont recouverts, en fonction de la couleur souhaitée, de teintes hautement fluorescentes FD-91, 92 ou 93. Si nécessaire, le matériau FD peut être facilement caractérisé à l'aide des poudres INside.

IT Sui margini di rifrazione della struttura, a seconda del colore desiderato, vengono stese le masse a elevata fluorescenza FD-91, 92 o 93. Se necessario, il colore delle masse FD può essere ulteriormente individualizzato, senza problemi, con i materiali INside.



EN The LiSi dentins are designed to be very chromatic, ...

DE Die LiSi Dentine sind sehr chromatisch ausgelegt und ...

FR Les dentines LiSi sont très chromatiques ...

IT Poiché le dentine LiSi sono cromaticamente molto coprenti ...

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF



EN ... so the dentin body should be layered relatively smoothly to create a bio aesthetic and natural appearance so that it can be layered …

DE ... so sollte der Dentinkörper vergleichsweise flach aufgeschichtet werden und kann dadurch naturanalog und bioästhetisch ...

FR ... ainsi le corps de la dentine peut être stratifié en couches relativement fines pour créer une apparence naturelle et bio esthétique et …

IT ... la massa dentina dovrebbe in confronto essere applicata solo superficialmente, per poi essere a sua volta ricoperta ...



EN … with the transparent, fluorescent CL-F material up to the marginal edge.

DE ... mit der transparenten, fluoreszierenden CL-F-Masse, bis an den marginalen Rand überschichtet werden.

FR ... recouvert d'une couche de poudre CL-F transparente et fluorescente au niveau du bord marginal.

IT ... fino al bordo marginale con la massa CL-F trasparente e fluorescente per un risultato naturale e bioestetico.



EN As with the bio aesthetic anterior tooth layering, the final shape is formed with an enamel/opal mixture. Always mix approximately 10% of EOP-2 to EOP-4 into the standard enamel E-57 to E-60, depending on the desired effect.

DE Wie auch bei der bioästhetischen Frontzahnschichtung erfolgt die endgültige Formgebung mit einer Schneide/Opalmischung. Je nach gewünschtem Effekt werden grundsätzlich ca. 10% von EOP-2 bis EOP-4 in die Standardschneiden E-57 bis E-60 eingemischt.

FR Comme lors de l'application de la couche précédente, la finition est faite d'un mélange d'Email/Email opalescent. Mélangez approximativement, en fonction de l'effet souhaité, 10% de EOP-2 à EOP-4 à l'Email Standard E-57 à E-60.

IT Come per il rivestimento bioestetico dei denti frontali, la modellazione definitiva viene ottenuta con una miscela di smalto e Opal. A seconda dell'effetto desiderato, negli smalti standard E57-60 viene generalmente miscelato ca. il 10% di EOP-2-4.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF



EN All marginal ridges, main cusp slopes/tips and secondary fissures are coated thinly with EO-15, EO-16 or INside 44.

DE Alle Randleisten, Höckerabhänge/Spitzen, sowie die Nebenfissuren werden mit EO-15, EO-16, oder INside 44 dünn überschichtet.

FR Tous les bords marginaux, les pointes cuspidiennes et les fissures secondaires sont recouverts par une fine couche de EO-15, EO-16, ou INside 44.

IT Tutti i margini, le pendenze/punte delle cuspidi e le fessure secondarie vengono ricoperti con EO-15, EO-16 o INside 44.



EN The crown should have a tender gloss after firing. High-gloss surfaces, as well as rough, blunt or opaque dentin firings, are to be avoided (see firing schedule page 36).

DE Die Krone sollte nach dem Brand einen zarten Glanz aufweisen. Hochglänzende Oberflächen sowie raue, stumpfe und transparenzlose Dentinbrände sind zu vermeiden (s. Brennanleitung Seite 36).

FR La couronne devrait présenter, après cuisson, une délicate touche de brillance. Des surfaces ultra-brillantes, une texture rugueuse, une surface ternie et non transparente, révèlent un problème (voir tableau de cuisson page 36).

IT Dopo la cottura, la corona dovrebbe presentare una leggera lucentezza. Evitare superfici troppo lucenti, così come spalle ruvide e cotture della dentina senza trasparenza (v. tabella cottura pag. 36).



EN Due to the low firing shrinking of the LiSi veneering ceramic, relatively small firing corrections are only occasionally necessary. They can be made occlusally with EO-15 (for example), buccally with enamel/opal material, and marginally with CT material (for example).

DE Bedingt durch die sehr geringe Brennschrumpfung der LiSi – Verblendkeramik sind in nur wenigen Fällen kleinere Brennkorrekturen notwendig, die okklusal mit z.B. EO-15, bukkal Schneide/Opalmassen und marginal mit z.B. CT– Massen durchgeführt werden.

FR En raison du faible retrait à la cuisson de la céramique cosmétique - LiSi, des corrections de cuisson ne sont nécessaires que dans de très rares cas. Elles pourront être faites avec, par exemple de l'EO-15 au niveau occlusal, de l'Email/Email opalescent au niveau buccal et avec les poudres CT au niveau marginal.

IT Per effetto della contrazione molto ridotta della ceramica per veneer LiSi durante la cottura, solo in rari casi sono necessarie minime correzioni di cottura, che vengono effettuate nell'area occlusale, p. es. con EO-15, nell'area buccale con smalti/masse Opal e nell'area marginale, p. es. con masse CT.

EN LiSi Posterior • From Monolithic to Bio Aesthetic Layering using IQ Lustre Pastes NF
DE LiSi Posterior • von der monolithischen zur Bio-ästhetischen Schichttechnik mit IQ Lustre Pastes NF
FR LiSi Posterior • D'un monobloc à une stratification bio-esthétique avec les Lustre Pastes NF IQ
IT LiSi Posterior • Dal monolitico alla stratificazione bio-estetica usando IQ Lustre Pastes NF









EN Finishing and glaze firing preparation are performed as usual (surface texturing, abrasive sandblasting (50 mμ, 1 bar pressure) and cleaning).

After the glaze firing (here with Lustre Pastes NF), the crown has a very lifelike appearance with good light dynamics.

Important tip: Next to the Lustre Pastes NF (used in the previous cases) the LiSi ceramic system offers also the possibility to use the dedicated LiSi Glaze powder/stains. After the Glaze firing when required, parts of exposed Lithium Disilicate shall be polished mechanically.

DE Es wird wie gewohnt ausgearbeitet und der Glanzbrand vorbereitet (Oberflächentextur, Sandstrahlen (50mμ/ 1 bar Druck) und Reinigung).

Nach erfolgtem Glanzbrand (hier gezeigt Lustre Pastes NF), zeigt die Krone ein sehr lebendiges, vitales, lichtdynamisches Erscheinungsbild.

Wichtiger Hinweis: Zusätzlich zu den hier verwendeten Lustre Pastes, bietet das LiSi System auch die Möglichkeit, den Glanzbrand wie gewohnt mit der zugehörigen LiSi Glasurmasse und den normalen Zr-FS Malfarben durchzuführen.

Eventuell muß der Lithiumdisilikat-Anteil nach erfolgtem Glanzbrand leicht nachpoliert werden.

FR Finition et préparation de la cuisson du glaze réalisées de façon habituelle (surface préparée avec oxyde d'alumine (50 mμ, pression de 1 bar) sablage et nettoyage).

Après la cuisson du glaze (ici avec le Lustre Paste NF), la couronne présente un aspect dynamique lumineux et vivant.

Astuce: Parallèlement aux Lustre NF (utilisées dans les cas précédents) le système céramique LiSi offre également la possibilité d'utiliser les LiSi Glaze conçus à cet effet. Si nécessaire, après la cuisson du glaze, les parties de disilicate de lithium exposées doivent être polis mécaniquement.

IT Il lavoro viene ultimato e la cottura di lucentezza preparata come di consueto (sabbiatura (50 mμ a 1 bar di pressione) e pulitura della struttura superficiale).

A cottura di lucentezza ultimata (qui viene applicata la Lustre Paste NF), la corona si presenta con un aspetto molto naturale, vitale e lucente.

Consiglio importante: Oltre al Lustre Pastes NF (utilizzato nel caso precedente) il sistema di ceramica LiSi offre anche la possibilità di usare masse glasura/stains dedicate LiSi. Quando necessario, dopo la cottura di glasura, parti esposte in disilicato di litio possono essere lucidate meccanicamente.

EN Firing Schedule
DE Brennanleitung
FR Tableau de cuisson
IT Istruzioni per la cottura

	Preheating temp. / Starttemperatur / Température de préchauffe / Temp. di preriscaldo	Drying time / Trocknungszeit / Température de séchage / Asciugatura	Raise of temperature / Temperaturanstieg / Rampe / Incremento temp.	Vacuum / Vakuum / Vide / Vuoto	Final temperature / Endtemperatur / Température finale / Temp. finale	Holding time / Haltezeit / Maintien sans vide / Mantenimento senza vuoto	Appearance / Erscheinungsbild / Apparence / Aspetto
Wash Firing Wash Brand	430°C	4min	45°C/min	+	760°C	1min	Slightly shining / Leicht glänzend / Légèrement brillante / Leggermente lucido
1st Dentin Firing 1. Dentinbrand **1ère Cuisson de Dentine** Prima cottura Dentina	430°C	6min	45°C/min	+	760°C	1min	
2nd Dentin Firing 2. Dentinbrand **2ère Cuisson de Dentine** Seconda cottura Dentina	430°C	6min	45°C/min	+	750°C	1min	
Glaze with Glaze Powder (GL) Glanzbrand mit Glasurmasse (GL) **Glaze avec Poudre Glaze (GL)** Glasura con polvere di Glasura (GL)	450°C	4min	45°C/min	-	760°C	1min	Shining / Glänzend / Brillante / Lucido
Glaze with Lustre Paste (LP) Glanzbrand mit Lustre Paste NF (LP) **Glaze avec Lustre Paste (LP)** Glasura con Lustre Paste (LP)	450°C	4min	45°C/min	-	735° - 760°C	1min	Shining / Glänzend / Brillante / Lucido
Correction Powder Firing Korrekturmasse Brand **Cuisson de la masse de correction** Cottura polvere di correzione	450°C	4min	45°C/min	+	690°C	1min	Shining / Glänzend / Brillante / Lucido

EN The above mentioned firing parameters are only guidelines and therefore always need to be adjusted to the firing furnace and its correct functionality. Most important is to obtain the right firing result. These firing parameters can only be used as guidelines.

DE Die oben angegebenen Brennparameter sind Richtwerte, die stets dem jeweils vewendeten Brennofen und seiner Funktionsweise angeglichen werden müssen. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass diese Informationen nur als Richtlinie gelten.

FR Les paramètres de cuisson mentionnés ci-dessus ne sont que des lignes directrices et doivent toujours être ajustée à votre four. Le plus important étant d'obtenir le bon résultat au niveau de la cuisson. Ces paramètres ne sont que des lignes directrices.

IT I parametri di cottura riportati nella tabella sono solo indicativi e pertanto devono essere sempre regolati in base al forno di cotture e al relativo funzionamento corretto. La cosa più importante è ottenere il risultato di cottura corretto. Questi parametri di cottura sono solamente indicativi.





GC Initial INside • Colour Combination Chart
GC Initial INside • Farbzuordnungstabelle
GC Initial INside • Tableau de combinaison des teintes
GC Initial INside • Schema delle combinazioni cromatiche

GC Initial INside – Field of application and reference chart
GC Initial INside – Einsatzgebiete und Empfehlungstabelle
GC Initial INside – Champ d'application et références
GC Initial INside – Campo di applicazione e schema di riferimento

Primary Dentin / High Chromatic Dentin Colours
Primärdentin / Chromadentin Farben
Dentine à haut degré de saturation
Dentina Primaria / Colori dentinali altamente cromatici

Shade Group Farbgruppe **Groupe de teintes** Gruppo cromatico	**Shades** Farben **Teintes** Colori	**"INside" reference** "INside" Referenz **Références "INside"** Riferimento "INside"
A-shades A-Farben **Teintes A** Colori A	A1, A2	IN-44 Sand
	A3	IN-44 Sand
		IN-42 Terracotta
	A3.5, A4	IN-45 Havanna
		IN-46 Brasil
B-shades B-Farben **Teintes B** Colori B	B1, B2	IN-43 Sun
	B3	IN-43 Sun
		IN-47 Sienna
	B4	IN-48 Kurkuma
		IN-50 Curry
C-shades C-Farben **Teintes C** Colori C	C1, C2	IN-51 Olive
	C3, C4	IN-51 Olive
		IN-45 Havanna
D-shades D-Farben **Teintes D** Colori D	D2, D3, D4	IN-44 Sand
		IN-51 Olive

Mamelon / Incisal colours
Mamelon / Inzisal Farben
Mamelon / Couleurs incisales
Colori per mammelloni / incisali

Shade Group Farbgruppe **Groupe de teintes** Gruppo cromatico	**Shades** Farben **Teintes** Colori	**"INside" reference** "INside" Referenz **Références "INside"** Riferimento "INside"
Light tooth shades **Helle Zahnfarben** Teintes lumineuses **Colori chiari**	A1, A2, A3 – B1, B2 C1, C2 – D2	IN-44 Sand
		IN-41 Flamingo
		IN-43 Sun
		IN-51 Olive
Warm tooth shades Warme Zahnfarben **Teintes sombres** Colori caldi	A3.5, A4 – B3, B4 C3, C4 – D3, D4	IN-42 Terracotta
		IN-45 Havanna
		IN-47 Sienna
		IN-50 Curry
		IN-51 Olive

EN GC Initial INside • Colour Combination Chart
DE GC Initial INside • Farbzuordnungstabelle
FR GC Initial INside • Tableau de combinaison des teintes
IT GC Initial INside • Schema delle combinazioni cromatiche

EN GC Initial INside – Field of application and reference chart
DE GC Initial INside – Einsatzgebiete und Empfehlungstabelle
FR GC Initial INside – Champ d'application et références
IT GC Initial INside – Campo di applicazione e schema di riferimento

EN **Approximal / Cervical / Oral colours**
DE **Approximal / Cervical / Oral Farben**
FR **Proximale / Cervicale / Vestibulaire et linguale**
IT **Colori per aree prossimali / cervicali / vestibolare e linguale**

Shade Group Farbgruppe Groupe de teintes Gruppo cromatico	Shades Farben Teintes Colori	"INside" reference "INside" Referenz Références "INside" Riferimento "INside"
A-shades A-Farben **Teintes A** Colori A	A1, A2, A3	IN-42 Terracotta
		IN-44 Sand
	A3.5, A4	IN-42 Terracotta
		IN-45 Havanna
		IN-46 Brasil
		IN-49 Maracuja
B-shades B-Farben **Teintes B** Colori B	B1, B2	IN-43 Sun
		IN-47 Sienna
	B3, B4	IN-47 Sienna
		IN-48 Kurkuma
		IN-50 Curry
C-shades C-Farben **Teintes C** Colori C	C1, C2	IN-51 Olive
	B3, B4	IN-51 Olive
		IN-45 Havanna
D-shades D-Farben **Teintes D** Colori D	D2, D3, D4	IN-44 Sand
		IN-51 Olive

EN **High Fluorescence Dentin**
Field of application and reference chart
DE **Hochfluoreszenzdentine**
Einsatzgebiete und Empfehlungstabelle
FR **Dentine à haut degré de fluorescence**
Champ d'application et références
IT **Dentina ad elevata fluorescenza**
Campo di applicazione e schema di riferimento

FD-91

- As a base for very bright shades
  Als Basis für sehr helle Zahnfarben
  Comme base pour des teintes très brillantes
  Come base per colori molto brillanti
- As a base for "bleached colours"
  Als Basis für "bleached Farben"
  Comme base pour des teintes "blanches"
  Come base per "colori biancastri"
- Vitapan Classical A1 / B1 / C1 / D2
  Vitapan Classical A1 / B1 / C1 / D2
  Vitapan Classique A1 / B1 / C1 / D2
  Vitapan Classical A1 / B1 / C1 / D2

FD-92

- As a base for standard B-shades
  Als Basis für Standard B-Zahnfarben
  Comme base pour des teintes Standard-B
  Come base per i colori B standard

FD-93

- As a base for standard A-shades
  Als Basis für Standard A-Zahnfarben
  Comme base pour des teintes Standard-A
  Come base per i colori A standard
- For standard C and D colours - FD-93 mixed with IN-51
  Für Standard C- und D-Farben - FD-93 gemischt mit IN-51
  Pour couleurs Standard C et D / FD-93 mélangé avec IN-51
  Per i colori C e D standard / FD-93 miscelato con IN-51

EN Physical Properties & Shelf Life
DE Physikalische Eigenschaften & Haltbarkeit
FR Propriétés physiques et Péremption
IT Proprietà fisiche & Scadenza

Properties Eigenschaften **Proprietés** Proprieta	**Measure** Maßeinheit **Mesure** Unita di misura	**Value** Wert **Valeur** Valore		**Norm** Norm **Norme** Norma
1st Dentin Firing 1. Dentinbrand **1ère Cuisson de Dentine** Prima cottura Dentin	°C	760		
CTE WAK **CET** CTE (25-500°C)	Firings / Brände / Cuisson / Cotture	2	4	
	$10^{-6}xK^{-1}$	9,3	9,3	
Glass Transforming temperature Glastransformationspunkt **Température de transformation du verre** Temperatura di trasformazione del vetro	°C	520		–
Solubility Löslichkeit **Solubilité** Solubilità	µg/cm²	16		Max. 100
Density Dichte **Densité** Densità	g/cm²	2,4		–
Flexural Strength Biegefestigkeit **Résistance à la flexion** Resistenza a flessione	MPa	90		Min. 50
Average Particle Size mµ Mittlere Korngröße mµ **Taille moyenne des particules mµ** Dimensione media delle particelle mµ	D 50%	25		–
Ceramic Type Keramiksorte **Type de céramique** Tipo di ceramica	N=Nature / S=Synthetic Glass N=Natur / S=Synthetisch N= Naturelle / S=Synthétique N= Natura / S=Vetro sintetico	N/S		–

Product description Produkt **Description dus produit** Descrizione prodotti	**Shelf life** Haltbarkeit **Peremption** Scadenza
GC Initial LiSi Powders	10 years / Jahre / ans / anni
GC Initial Modelling Liquids	4 years / Jahre / ans / anni
GC Initial INvivo / INsitu Glaze Liquids	4 years / Jahre / ans / anni
GC Initial INvivo / INsitu Stain Powders	10 years / Jahre / ans / anni

EN Facilities of GC Initial LiSi
DE Möglichkeiten mit GC Initial LiSi
FR Exemples d'application de GC Initial LiSi
IT Esempi di applicazione delle GC Initial LiSi


1


2


3

Photoshooting 1 -2: ZTM M. Brüsch & Dr. Krueger-Janson, Germany
Photoshooting 3: CDT D. Ibraimi, Switzerland

EN Facilities of GC Initial LiSi
DE Möglichkeiten mit GC Initial LiSi
FR Exemples d'application de GC Initial LiSi
IT Esempi di applicazione delle GC Initial LiSi











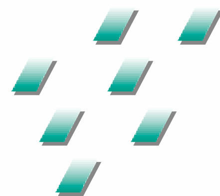
Photoshooting 1 - 3: MDT S. Maffei, Italy
Photoshooting 4 - 5: MDT Ph. Llobell, France

Related products
Verwandte Produkte
Produits associés
Prodotti collegati



GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - V-Shades

GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - Gum Shades



initial LiSi



GC Initial LiSi

ES **Manual técnico**

PT Manual Técnico

Master all your challenges

GC



Fotografía: CDT. D. Ibraimi (Suiza)
Fotografias: CDT. D. Ibraimi, Suíça

ES	PT	
Índice	Índice	Página

ES Introducción y uso previsto
PT Introdução e Utilização Prevista

ES Gracias por elegir nuestra cerámica de recubrimiento GC Initial LiSi.

GC Initial LiSi es una cerámica para el recubrimiento de estructuras de disilicato de litio.

Estas instrucciones de uso le darán una idea de lo fácil que resulta conseguir unos resultados estéticos convincentes con una carga de trabajo mínima, lo cual pone de manifiesto las excelentes características de esta cerámica.

PT Obrigado por escolher a nossa cerâmica para facetas GC Initial LiSi.

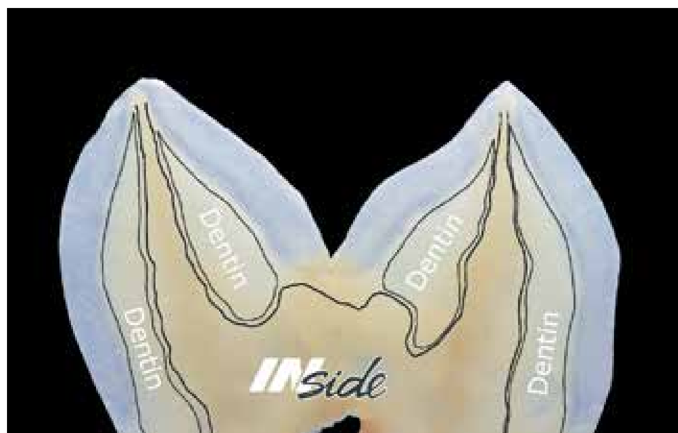
GC Initial LiSi é uma cerâmica para facetas de armações de dissilicato de lítio.

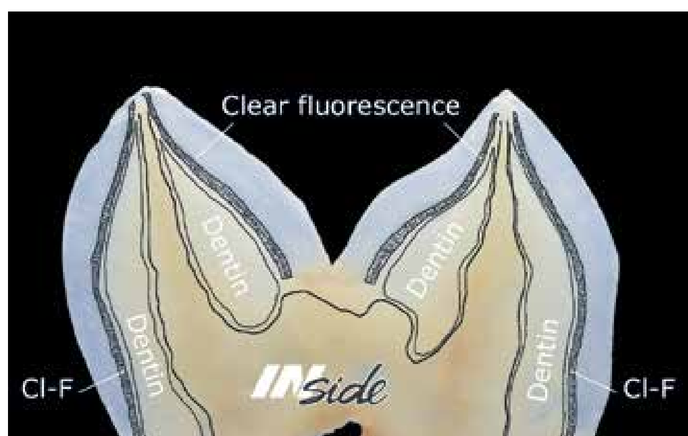
As presentes instruções de utilização dar-lhe-ão uma ideia da facilidade com que se pode obter um resultado esteticamente convincente com uma carga de trabalho mínima, realçando as excelentes características desta cerâmica para facetas.



ES Estética Natural …
PT Imita a natureza …









ES Mediante una simple técnica de reconstrucción estandarizada, pueden reproducirse propiedades estéticas de aspecto natural.

PT É possível reproduzir uma estética natural através de uma técnica de construção padronizada simples…

Guía de colores
Quadro de cores

initial LiSi

VITA Shade		A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Dentin	16	DA1	DA2	DA3	DA3,5	DA4	DB1	DB2	DB3	DB4	DC1	DC2	DC3	DC4	DD2	DD3	DD4
Clear Fluorescence	1	CL-F															
Enamel	4	E58	E58	E59	E59	E60	E57	E59	E59	E59	E60	E59	E59	E60	E60	E59	E59

Translucent	2	TN neutral	TO opal									
Translucent Modifier	2	TM-01 blue	TM-05 grey									
Enamel Occlusal	1	EO-15 white										
Enamel Opal	3	EOP2	EOP3	EOP4								
Cervical Translucent	4	CT-22	CT-23	CT-24	CT-25							
INside	11	IN-41 Flamingo	IN-42 Terracota	IN-43 Sun	IN-44 Sand	IN-45 Havanna	IN-46 Brasil	IN-47 Sienna	IN-48 Kurkuma	IN-49 Maracuja	IN-50 Curry	IN-51 Olive
Fluo Dentin	3	FD-91 (light)	FD-92 (sunset)	FD-93 (sand)								
Glaze	1	GL										
Correction Powder	1	COR										
Bleach	2	BL-D2 White	BL-E Enamel									

ES Información general
PT Informações gerais

ES A la hora de revestir estructuras de disilicato de litio, deberán respetarse las instrucciones del fabricante correspondiente. La estructura deberá tener como mínimo el 50 % del grosor total.

Se recomienda una cocción wash, consultar el programa de cocción en la página 78. Para cada cocción wash, puede utilizarse cualquier polvo cerámico de toda la gama GC Initial LiSi (excepto el COR y el GL).

Otra posibilidad es aplicar los Lustre Pastes NF en una fina capa que cubra toda la superficie.

PT Ao aplicar facetas em armações de dissilicato de lítio, devem respeitar-se as orientações do respetivo fabricante. A armação deve ter pelo menos 50% da espessura total.

Recomenda-se uma cozedura de ligação (wash firing) fina, ver plano de cozedura na página 78. Pode utilizar qualquer pó cerâmico da gama completa GC Initial LiSi (exceto COR e GL) em cada cozedura de ligação.

Em alternativa, as Lustre Pastes NF podem ser aplicadas numa camada fina que cubra toda a superfície.







Fotos y paso a paso: Michale Brüsch - M.B. Dentaltechnic GmbH, Düsseldorf / Alemania

Fotos & passo a passo: Michael Brüsch - M.B. Dentaltechnik GmbH, Dusseldorf / Alemanha

ES LiSi One • Procedimiento de reconstrucción estandarizado
PT LiSi One • Procedimento padronizado de construção por camadas.



ES Las cofias de de disilicato de litio son inyectadas o fresadas y se les da el acabado como piezas completas de dentina conforme a las especificaciones del fabricante.

La superficie palatina se inyecta o moldea a partir de disilicato de litio de modo completamente anatómico hasta la zona incisal (aproximadamente, 0,5-1,0 mm).

PT As capas de coroa de dissilicato de lítio são comprimidas/fresadas e sujeitas ao procedimento complexo de acabamento como corpos de dentina completos, em conformidade com as especificações do fabricante.
A superfície palatina é comprimida/esculpida em dissilicato de lítio de maneira totalmente anatómica até à área incisiva (cerca de 0,5-1,0 mm).





ES En caso necesario, pueden realizarse individualizaciones e intensificaciones directamente en la estructura con maquillajes INvivo o Lustre Pastes NF.
Los maquillajes se fijan a una baja temperatura de cocción. (aproximadamente 730 °C, 1 minuto) y deben tener un cierto brillo.

PT Se necessário, as personalizações e intensificações cromáticas podem ser feitas diretamente na armação com corantes INvivo ou Lustre Pastes NF.
Os corantes são fixados a uma temperatura de cozedura baixa (cerca de 730°C, 1 minuto) e devem apresentar uma lisura ligeiramente brilhante.



ES LiSi One • Procedimiento de reconstrucción estandarizado
PT LiSi One • Procedimento padronizado de construção por camadas.





ES La forma final se obtiene mediante la aplicación del esmalte estándar E-57 a E-60.

PT A forma final implementada utilizando esmalte padrão E-57 a E-60.



ES LiSi One • Procedimiento de reconstrucción estandarizado
PT LiSi One • Procedimento padronizado de construção por camadas



ES Pocas veces se necesitan correcciones tras la cocción del esmalte y estas se llevan a cabo con el color de esmalte previamente empleado.

PT Raramente são necessárias correções após a cozedura do esmalte, e estas são realizadas com o tom de esmalte utilizado anteriormente.





ES Para el acabado y la preparación de la cocción de glaseado se utiliza el instrumental habitual.

PT São utilizados os instrumentos habituais no procedimento complexo de acabamento e preparo para a cozedura de esmaltado.

ES LiSi One • Procedimiento de reconstrucción estandarizado
PT LiSi One • Procedimento padronizado de construção por camadas



ES Resultado final tras la cocción de glaseado. Esfuerzo mínimo y máximos resultados.

PT O resultado final após a cozedura de esmaltado. Esforço mínimo para máximo sucesso.

ES LiSi Classic • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Classic • Procedimento de construção bio-estético



ES Las cofias de disilicato de litio son inyectadas/fresadas y reciben el acabado como piezas de dentina reducida al 30 % aproximadamente, conforme a las especificaciones del fabricante.

PT As coifas de dissilicato de lítio são comprimidas/fresadas e sujeitas ao procedimento complexo de acabamento como corpos de dentina com redução de cerca de 30%, em conformidade com as especificações do fabricante.



ES El borde de refracción del tercio incisal se cubre con FD-91 (blanco brillante), FD-92 (amarillento) o FD-93 (amarronado) de alta fluorescencia, en función del color de diente deseado.

PT A borda refratária no terço incisivo é coberta com FD-91 altamente fluorescente (branco alvo), FD-92 (amarelado) ou FD-93 (acastanhado), dependendo da cor desejada para o dente.



ES El área cervical se cubre con material INside altamente cromático.

PT A área cervical é coberta com material INside altamente cromático.

ES LiSi Classic • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Classic • Procedimento de construção bio-estético



ES La capa de dentina no debe ser demasiado plana ni lisa …

PT A camada de dentina não deve ser demasiado plana e lisa …



ES … y debe cubrir completamente la estructura.

PT … devendo cobrir completamente a armação.



ES La pieza de dentina cocida, con irregularidades en el área incisal (mejor refracción de la luz / viveza).

PT O corpo de dentina cozido, que termina de forma irregular na área incisiva (melhor refração da luz/vivacidade).

ES LiSi Classic • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Classic • Procedimento de construção bio-estético



ES Debido a la baja contracción durante la cocción, en ocasiones es necesario realizar pequeñas correcciones con dentina.

PT Devido à ligeira contração durante a cozedura, ocasionalmente são necessárias pequenas correções com dentina.



ES Una capa fina (aproximadamente 0,2 mm) de Clear Fluorescence (CL-F) …

PT Uma fina camada (cerca de 0,2 mm) de Clear Fluorescence (CL-F) …



ES … se aplica de manera homogénea sobre toda la dentina y se extiende en sentido incisal (efecto de profundidad / direccionamiento de la luz).

PT … é aplicada uniformemente sobre todo o corpo de dentina e alongada no sentido incisivo (efeito de profundidade/condução de luz).

ES LiSi Classic • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Classic • Procedimento de construção bio-estético



ES La forma final de la corona se construye con una mezcla de esmaltes hecha a partir de E-57 a E-60 y EOP-2 a EOP-4 …

PT A forma final da coroa é construída de forma incremental com uma mistura de esmalte feita com E-57 a E-60 e EOP-2 a EOP-4 …



ES … con los esmaltes opalescentes (EOP) mezclados siempre con el esmalte estándar (E-57-E60) aproximadamente al 10 %. Dichos esmaltes aumentan la opalescencia y, de este modo, la dinámica de la luz del esmalte.

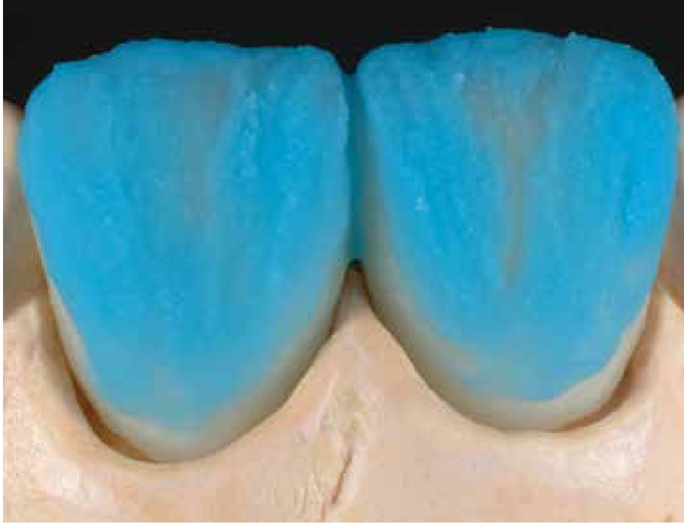
PT … com os esmaltes opalinos (EOP) sempre misturados com o esmalte padrão (E-57-E-60) numa proporção de cerca de 10%. Estes aumentam a opalescência e, assim, a dinâmica luminosa do esmalte.



ES Las restauraciones cocidas conforme a los parámetros de cocción de la primera cocción deben tener un brillo suave (ver instrucciones de cocción).

PT As restaurações cozidas de acordo com os parâmetros da primeira cozedura devem apresentar uma lisura ligeira (ver instruções de cozedura).

ES LiSi Classic • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Classic • Procedimento de construção bio-estético



ES Toda corrección necesaria podrá ser realizada, en la mayoría de los casos, con la mezcla de esmalte/ opalescente utilizada en la primera cocción.

PT Qualquer correção que possa ser necessária pode, na maioria dos casos, ser feita com a mistura de esmalte/ esmalte opalino utilizada na primeira cozedura.



ES Para el acabado y la preparación de la cocción de glaseado se utiliza el instrumental habitual.

PT São utilizados os instrumentos habituais no procedimento complexo de acabamento e preparo para a cozedura de esmaltado.

ES LiSi Classic • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Classic • Procedimento de construção bio-estético



ES Para la caracterización individual, se utilizan los maquillajes INvivo/INsitu o los Lustre Pastes NF (ver el manual de Initial IQ Lustre Pastes NF).

PT Para a caracterização individual utilizam-se corantes INvivo/INsitu ou pastas Lustre Pastes NF (ver o manual das Initial IQ Lustre Pastes NF).



ES Facilidad para realizar restauraciones muy naturales y vivas, con un elevado grado de dinámica de la luz.

PT Restaurações fáceis de realizar, muito naturais e cheias de vivacidade, com um elevado grau de dinâmica de luz.

ES LiSi Expert • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Expert • Procedimento de construção bio-estético



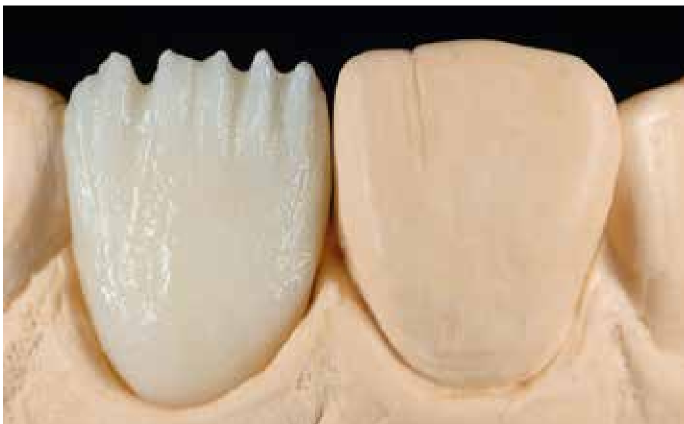
ES Las coronas de disilicato de litio se reducen anatómicamente en gran medida para el método de estratificación bioestética.
Debe respetarse el grosor mínimo especificado por el fabricante.

PT As coroas de dissilicato de lítio são muito fortemente reduzidas de uma forma anatómica para o método de aplicação por camadas bio-estético.
A espessura mínima especificada pelo fabricante deve ser respeitada.



ES Las superficies palatinas pueden permanecer completamente anatómicas hasta el tercio incisal, aumentando de este modo la estabilidad de la restauración.

PT As superfícies palatinas podem permanecer totalmente anatómicas até ao terço incisivo, aumentando assim a estabilidade da restauração.



ES Cocción Wash (consultar la página 49).

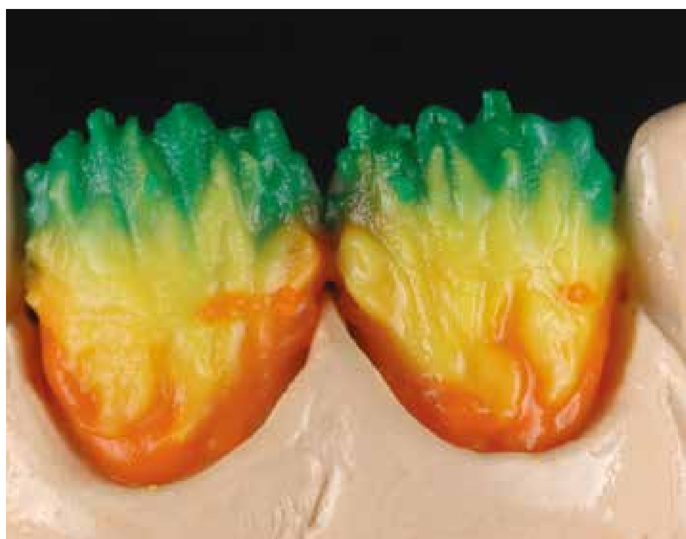
PT Cozedura de ligação (Wash firing), ver página 49).

ES LiSi Expert • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Expert • Procedimento de construção bio-estético



ES Se estratifican capas de Fluo Dentin (FD-91 - FD-93) del color deseado sobre el borde incisal refractario.

PT As camadas de Fluo Dentin (FD-91 - FD-93) são aplicadas na cor desejada sobre a borda incisiva refratária.



ES El área marginal expuesta, se recubre con el material INside deseado (ver tabla de combinación de colores).

PT A área marginal e a área central ainda exposta é coberta com o material INside desejado (ver quadro de combinação de cores).



ES Para una mejor comprobación o fijación de las estructuras internas modeladas, debe/puede realizarse una cocción intermedia …

PT Uma cozedura intermédia deve/pode ser realizada para uma melhor verificação ou correção das estruturas internas modeladas …

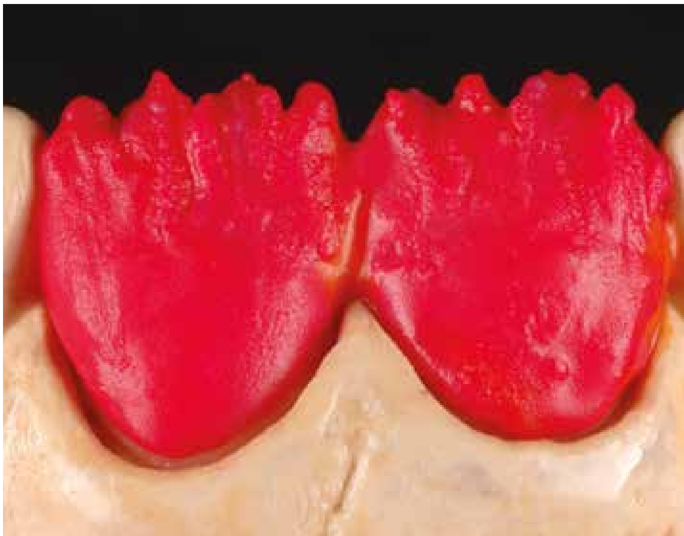
…

ES LiSi Expert • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Expert • Procedimento de construção bio-estético



ES Sobre esta estructura, muy cromática y fluorescente, la dentina se modela confiriéndole su forma final con un grosor inferior en aproximadamente un 50 % al habitual.

PT Sobre a estrutura muito cromática e fluorescente, o corpo de dentina é modelado com uma espessura de camada cerca de 50% menor do que o habitual na sua forma final.



ES Este método permite conseguir una estructura de capas esmalte/transparente/opal que resulta muy similar a la estructura natural.

PT Este método permite a criação de uma estrutura subsequente de camada de esmalte/transparente/opalina que é muito semelhante à estrutura natural.



ES Para reproducir de forma clara y cromáticamente precisa las estructuras de mamelones, la dentina se estratifica en capas finas con FD-91 en esta área (blanco fluorescente).

PT Para uma reprodução clara e cromaticamente exata das estruturas do mamelão, a dentina é aplicada em camadas finas de FD-91 nesta área (branco fluorescente).

ES LiSi Expert • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Expert • Procedimento de construção bio-estético



ES La intensidad de las estructuras de mamelones se ajusta mediante material INside o maquillajes INvivo (ver tabla de combinación de colores).

PT As cores das estruturas do mamelão são ajustadas com material INside ou corantes INvivo (ver quadro de combinação de cores).



ES La dentina se cubre por completo con una fina capa (0,2 mm aproximadamente) de material Transpa fluorescente (CL-F).

PT Todo o corpo de dentina é coberto com uma camada fina (cerca de 0,2 mm) de material Transpa fluorescente (CL-F).



ES Todos los dientes naturales poseen esta capa, que potencia en gran medida el efecto de profundidad de una corona estratificada.

PT Cada dente natural tem esta camada, que aumenta significativamente o efeito de profundidade de uma coroa construída por camadas.

ES LiSi Expert • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Expert • Procedimento de construção bio-estético



ES La estratificación del esmalte comienza con la aplicación de esmalte opalescente azulado o grisáceo (EOP-3/EOP-4) en el área incisal o proximal.

PT A aplicação das camadas de esmalte começa com a aplicação de esmalte opalino azulado ou acinzentado (EOP-3/EOP-4) na área incisiva ou aproximal.



ES Para realizar una estratificación alterna del esmalte, se aplican de forma contigua materiales de esmalte y Transpa con diferentes niveles de transparencia (p. ej., E-57, EOP-2, TO, CL-F).

PT Para uma aplicação de camadas de esmalte alternadas, o esmalte e materiais Transpa com diferentes transparências (e.g. E-57, EOP-2, TO, CL-F) são aplicados lado a lado.



ES La estratificación alterna se limita al tercio incisal. Por ejemplo, el esmalte opalescente brillante EOP-2 es adecuado para crear efectos de halo en el área de la dentina.

PT A aplicação alternada de camadas está limitada ao terço incisivo. Por exemplo, o esmalte opalino claro EOP-2 é adequado para efeitos de halo na área da dentina.

ES LiSi Expert • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Expert • Procedimento de construção bio-estético



ES La forma final siempre se crea a partir de una mezcla de esmalte (E-58 a E-60) y esmalte opalescente (EOP-2 a EOP-4), a fin de imitar la dinámica de la luz de los dientes naturales.

PT A forma final é sempre criada com uma mistura de esmalte (E-58 a E-60) e esmalte opalino (EOP-2 a EOP-4), para imitar a dinâmica de luz dos dentes naturais.



ES El esmalte opalescente (EOP) siempre se mezcla con el esmalte estándar deseado (E-57 a E-60) conforme a la edad de los dientes, a un mínimo del 10 % (ancianos) y un máximo del 30 % (jóvenes). EO-15 e INside IN-44 contribuyen de manera simple y efectiva al modelado del borde incisal.

PT O esmalte opalino (EOP) é sempre misturado com o esmalte padrão desejado (E-57 a E-60) conforme a idade dos dentes, desde uma proporção mínima de 10% (velhos) a uma máxima de 30% (jovens). EO-15 e INside IN-44 são auxiliares simples e muito eficazes na modelação da borda incisiva.



ES La forma del borde incisal debe permanecer abierta oralmente y el recubrimiento interno (CL-F/dentina) no debe cubrirse con esmalte.
De este modo, se dirige más luz hacia el interior de la restauración.

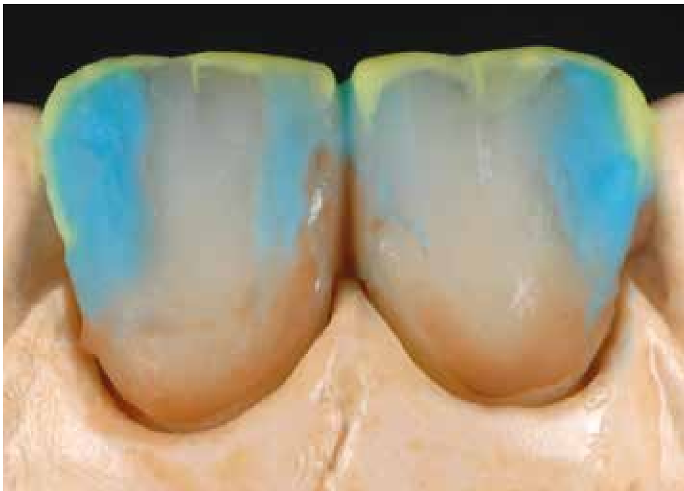
PT A forma da borda incisiva deve permanecer oralmente aberta e a cobertura interna (CL-F/dentina) não deve ser revestida com esmalte.
Deste modo, há mais luz conduzida para o interior da restauração.

ES LiSi Expert • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Expert • Procedimento de construção bio-estético



ES Debido a la baja contracción de la cocción, solo habrá que realizar unas pocas correcciones, que …

PT Dada a reduzida contração de cozedura, só são necessárias correções ligeiras, que …



ES … se aplicarán en el área incisal con el mismo esmalte / material opalescente. En los márgenes se utilizan mezclas de dentina/esmalte o materiales CT.

PT … são realizadas na área incisiva com o mesmo esmalte/ material opalino. As misturas de dentina/esmalte ou materiais CT são utilizados nas margens.



ES Una vez acabadas, las restauraciones resultan convincentes…

PT As restaurações completamente acabadas são convincentes …

ES LiSi Expert • Procedimiento de reconstrucción bioestética
PT LiSi Expert • Procedimento de construção bio-estético



ES … …tras la cocción de glaseado, debido a su alto grado de vitalidad, con un aspecto fluorescente y opalescente similar al de los dientes naturales.

PT … após a cozedura de esmaltagem, graças ao elevado nível de vitalidade com um aspeto fluorescente e opalescente semelhante ao dos dentes naturais.



ES Resultado final.

PT Resultado final.

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF






ES Las coronas hechas a partir de disilicato de litio deben, en primer lugar, modelarse con una forma completamente anatómica, de modo que a continuación puedan reducirse de forma controlada y anatómica en las áreas que se van a recubrir.

PT As coroas em dissilicato de lítio devem ser primeiro modeladas com forma totalmente anatómica, para que possam depois ser reduzidas de forma controlada e anatómica nas áreas que receberão facetas.

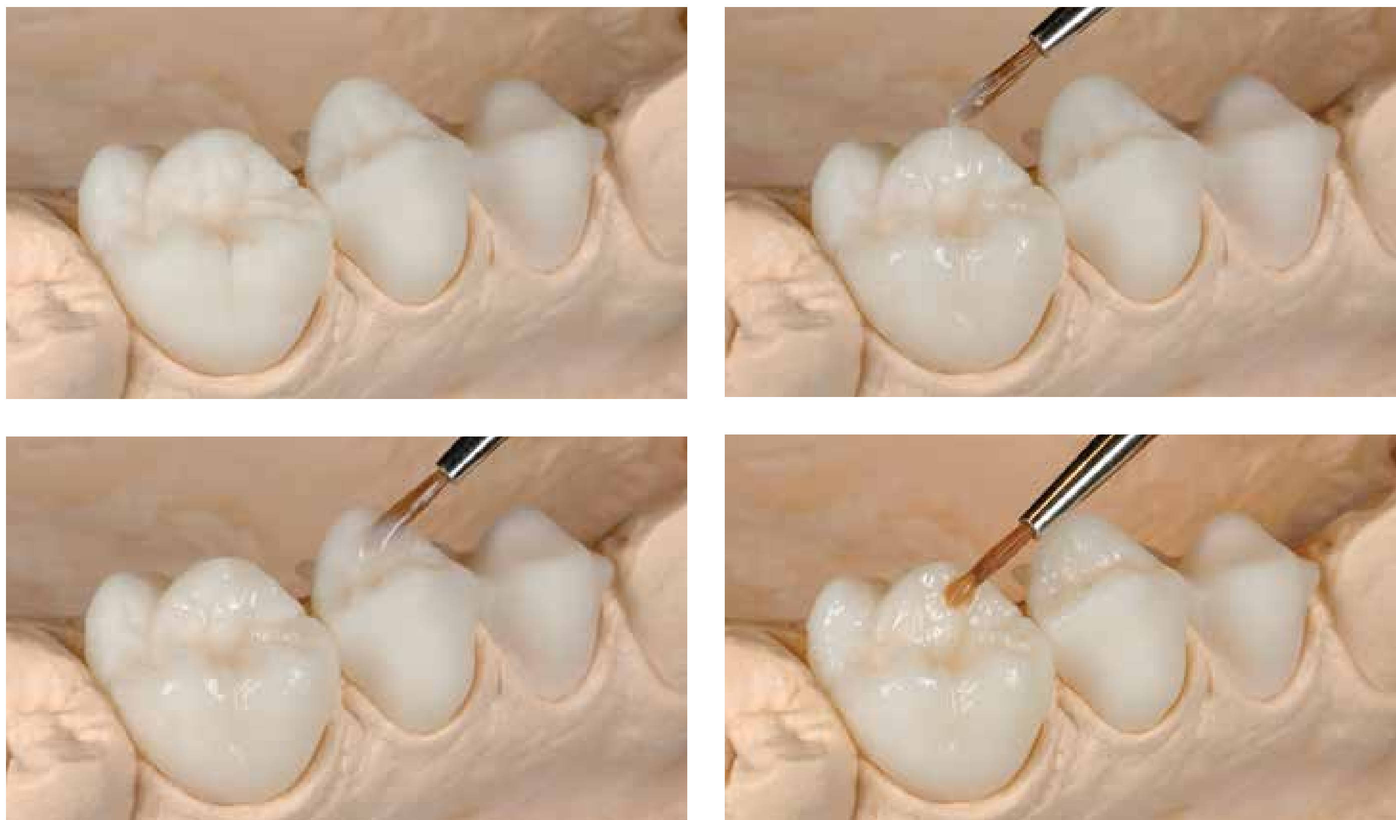


ES Coronas inyectadas y acabadas conforme a las especificaciones del fabricante: pieza 16 monolítico, pieza 15 que necesita recubrimiento parcial, pieza 14 que necesita un recubrimiento completo.

PT Coroas que foram comprimidas e sujeitas ao procedimento complexo de acabamento de acordo com as especificações do fabricante: dente 16 monolítico, dente 15 para receber faceta parcial, dente 14 para receber faceta completa.

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF



ES Nota importante: las superficies que se van a glasear con Lustre Paste deben en primer lugar tratarse con chorro mediante Al2O3 a 1 bar y posteriormente limpiarse con el limpiador de vapor.
Primero recubra exhaustivamente con Lustre Paste L-N las superficies tratadas con chorro de las áreas «que no se van a revestir».
Para conseguir el color Vitapan Classic* deseado, aplique los lustres A a D más o menos intensamente en el Lustre Neutral.

PT Nota importante: As superfícies a esmaltar com Lustre Paste têm primeiro de ser tratadas com jato de óxido de alumínio (Al2O3) a 1 bar de pressão e, a seguir, limpas com vapor.
Primeiro, revista generosamente as superfícies tratadas com jato de óxido de alumínio das áreas que "não receberão faceta" com Lustre Paste L-N.
Para obter a cor Vitapan Classic* pretendida, esfregue os lustres Body A a D com mais ou menos intensidade no lustre Neutral.

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF









ES Recubra todas las superficies completamente anatómicas con el Lustre L-N y los Lustres A-D. Para la secuencia de cocción Wash de las partes que se van a recubrir, la individualización puede realizarse aplicando los Body Lustres A-D o los Effect Lustres en una fina capa que cubra toda la superficie.

PT Cubra todas as superfícies totalmente anatómicas com o lustre L-N e os lustres Body A-D. Para a sequência de Wash Firing das partes a receber facetas, a individualização pode ser realizada através da aplicação dos Lustres Body A-D ou os Lustres Effect numa camada fina que cubra toda a superfície.

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF






ES Existen dos Effect Lustres grises y dos azules para conseguir un mayor valor de gris o un efecto opalescente azulado. Estos colores aumentan la «transparencia» de las piezas básicas monolíticas y/o intensifican eficazmente el efecto del recubrimiento parcial simple con esmaltes estándar (L-3/4 gris - L-5/6 azul). Se aplican en una fina capa que cubre toda la superficie.

PT Estão disponíveis dois Lustres Effect cinzentos e dois azuis, para obter um valor de cinzento mais elevado ou um efeito opalescente azulado. Estes aumentam a "transparência" dos corpos básicos monolíticos, e/ou intensificam efetivamente o efeito de facetas simples parciais realizadas com esmaltes padrão (L-3/4 cinzento – L-5/6 azul). São aplicados numa camada fina que cobre toda a superfície.

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF







ES Los dos Effect Lustres L-1 (vainilla) y L-V (valor) pueden usarse para aportar un brillo muy natural a todas las cúspides, crestas marginales y fisuras secundarias. Hacen que las restauraciones tengan una sorprendente morfología, muy plástica. Asimismo, pueden usarse todas los maquillajes Initial INvivo para obtener características complementarias.

Nota: cuando utilice los Lustre Pastes NF en superficies que no se van a recubrir, compruebe las instrucciones técnicas detalladas para Lustre Pastes NF de Initial IQ.

PT Os dois Lustres Effect L-1 (vanilla) e L-V (value) podem ser utilizados para um aclaramento com aspeto muito natural das pontas das cúspides, cristas marginais e fissuras secundárias. Dão às restaurações uma morfologia muito estética e impressionante. Adicionalmente, podem ser utilizados todos os corantes Initial INvivo para a introdução de outras características.

Nota: Ao utilizar as Lustre Pastes NF sobre superfícies que não receberão facetas, verifique as Instruções Técnicas pormenorizadas das Initial IQ Lustre Pastes NF.



ES Coronas con cocción de glaseado y una gran variedad de aplicaciones de Lustre Paste.

PT As coroas esmaltadas cozidas com uma grande variedade de aplicações Lustre Paste.

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF





ES La superficie recubierta individualizada con los Lustre Pastes se estratifica con un esmalte estándar E-57 a E-60. El recubrimiento de esmalte reproduce la anatomía deseada y debe cubrir la corona de disilicato de litio en su totalidad, disminuyendo en el margen.

PT A superfície da faceta individualizada com as Lustre Pastes é coberta com uma camada de esmalte padrão E-57 a E-60. A cobertura de esmalte reproduz a anatomia desejada e deve cobrir todo o corpo da coroa de dissilicato de lítio, estreitando junto à margem.



ES Normalmente, la capa de esmalte cocido no requiere cocción de corrección, gracias a la mínima contracción del recubrimiento cerámico LiSi, y puede recibir directamente el acabado para la cocción de glaseado.

PT A camada de esmalte cozida geralmente não necessita de cozedura de correção dada a reduzida contração da cerâmica para facetas LiSi, podendo ser submetida ao processo complexo de acabamento diretamente para a cozedura de esmaltagem.

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF



ES En la estratificación bioestética Classic de las piezas posteriores, el área oclusal y todo el área marginal se cubren con material INside (ver tabla de combinación de colores).

PT Na construção por camadas bio-estética Classic de dentes posteriores, a área oclusal e toda a área marginal é coberta com material INside (ver quadro de combinação de cores).



ES Los bordes refractarios de la estructura se estratifican con los materiales altamente fluorescentes FD-91, 92 o 93, en función del color deseado. Si es necesario, puede aumentarse fácilmente la individualización del color del material FD con ayuda del material INside.

PT As bordas refratárias da armação são cobertas com camadas dos materiais altamente fluorescentes FD-91, 92 ou 93, dependendo da cor pretendida. Se necessário, a cor do material FD pode ser ainda mais individualizada com o material INside.



ES Las dentinas LiSi se han diseñado para ser muy cromáticas…

PT As dentinas LiSi foram concebidas para ser fortemente cromáticas…

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF



ES … de modo que la dentina debe estratificarse de forma relativamente suave para crear un aspecto bioestético y natural y que se pueda estratificar …

PT … por isso o corpo de dentina deve ser construído por camadas de forma relativamente lisa, para criar uma aparência bio-estética e natural, que possa ser coberta …



ES … con el material transparente y fluorescente CL-F hasta el borde marginal.

PT … com material CL-F transparente fluorescente até à borda marginal.



ES Como con la estratificación bioestética de los dientes anteriores, la forma final se aplica con una mezcla de opalescente y de esmalte. Mezcle siempre alrededor del 10 % de EOP-2 a EOP-4 con el esmalte estándar E-57 a E-60, en función del efecto deseado.

PT Tal como na construção por camadas bio-estética de dentes anteriores, a forma final é formada com uma mistura de esmalte/esmalte opalino. Misture sempre cerca de 10% de EOP-2 a EOP-4 com o esmalte padrão E-57 a E-60, conforme o efeito desejado.

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF



ES Todas las crestas marginales, las principales fosas y cúspides, y las fisuras secundarias se revisten con una fina capa de EO-15, EO-16 o INside 44.

PT Todas as cristas marginais, declives/pontas das cúspides principais e fissuras secundárias são finamente revestidas com EO-15, EO-16 ou INside 44.



ES La corona debe tener un brillo suave después de la cocción. Deberán evitarse las superficies muy brillantes, así como rugosas, romas u opacas (ver programa de cocción en la página 78).

PT A coroa deve ter uma lisura suave após a cozedura. As superfícies de elevada lisura, bem como cozeduras de dentina áspera, baça ou opaca, devem ser evitadas (ver plano de cozedura na página 78).



ES Debido a la baja contracción de cocción de la cerámicia LiSi, solo en algunas ocasiones se deberá aplicar alguna cocción de correción. Estas podrán hacerse a nivel oclusal con EO-15 (por ejemplo), a nivel bucal con esmalte o material opalescente, y a nivel marginal con material CT (por ejemplo).

PT Dada a reduzida contração de cozedura da cerâmica para facetas LiSi, apenas ocasionalmente são necessárias correções de cozedura relativamente pequenas. Podem ser realizadas em posição oclusiva com EO-15 (por exemplo), bucal com esmalte/material opalino, e marginal com material CT (por exemplo).

ES LiSi Posterior • De la reconstrucción monolítica a la estratificación bioestética con IQ Lustre Pastes NF

PT LiSi Posterior • Do monólito à estratificação bio-estética com IQ Lustre Pastes NF









ES El acabado y la preparación de la cocción de glaseado se realizan de la manera habitual (texturización de la superficie, tratamiento con chorro abrasivo [50 mμ, 1 bar de presión] y limpieza).
Tras la cocción de glaseado (en este caso con Lustre Pastes NF), la corona tendrá un aspecto muy natural y una buena dinámica de luz.

Consejo importante: junto a los Lustre Pastes NF (utilizados en los anteriores casos), el sistema cerámico LiSi también ofrece la posibilidad de utilizar los polvos y maquillajes específicos LiSi Glaze. Después de la cocción de glaseado, cuando sea necesario deberán pulirse mecánicamente algunas partes del disilicato de litio descubierto.

PT O procedimento complexo de acabamento e o preparo para o cozimento de esmaltagem são realizados da forma habitual (texturação da superfície, tratamento abrasivo com óxido de alumínio (50 mμ, 1 bar de pressão) e limpeza).
Depois da cozedura de esmaltagem (neste caso com Lustre Pastes NF), a coroa tem uma aparência muito natural, com uma boa dinâmica de luz.

Sugestão importante: A par das Lustre Pastes NF (utilizadas nos casos anteriores) o sistema de cerâmica LiSi também oferece a possibilidade de utilizar os pós/pigmentos dedicados LiSi Glaze. Depois da cozedura de esmaltagem, se necessário, as partes de dissilicato de lítio expostas deverão ser polidas mecanicamente.

ES Programa de cocción
PT Plano de cozedura

	Temperatura de precalentamiento Temperatura de pré-aquecimento	Tiempo de secado Tempo de Secage	Aumento de temperatura Aumento da temperatura	Vacío Vácuo	Temperatura final Temperatura final	Tiempo de manenimiento Tempo de Permanência	Aspecto Aspeto
Cocción Wash Wash Firing	430°C	4min	45°C/min	+	760°C	1min	Ligeramente brillante Ligeiramente brilhante
Cocción de la primera dentina 1ª cozedura Dentina	430°C	6min	45°C/min	+	760°C	1min	
Cocción de la segunda dentina 2ª cozedura Dentina	430°C	6min	45°C/min	+	750°C	1min	
Glaseado con polvos Glaze (GL) Glazeamento com Glaze Powder (GL)	450°C	4min	45°C/min	-	760°C	1min	Brillante Brilhante
Glaseado con Lustre Pastes (LP) Glazeamento com Lustre Paste (LP)	450°C	4min	45°C/min	-	735° - 760°C	1min	Brillante Brilhante
Masa de corrección Cocção do pó para correção	450°C	4min	45°C/min	+	690°C	1min	Brillante Brilhante

ES Los parámetros de cocción aquí mencionados son únicamente orientativos y, por lo tanto, tendrán que ajustarse al horno y a su funcionamiento correcto. Lo más importante es obtener el resultado correcto de cocción. Estos parámetros de cocción solo deben utilizarse a modo orientativo.

PT Os parâmetros de cozedura acima mencionados são apenas para orientação, e têm de ser sempre adaptados ao forno de cozedura e à sua funcionalidade correta. O mais importante é obter o resultado de cozedura correto. Estes parâmetros de cozedura só podem ser usados como linhas orientadoras.





ES GC Initial INside • Tabla de combinación de colores
PT GC Initial INside • Tabela de combinação de cores

ES GC Initial INside – Campo de aplicación y carta de referencia
PT GC Initial INside – Campo de aplicação e cartela de referência

ES Colores de Dentina Primaria / Dentina alto croma
PT Cores de dentina Primária / Dentina alta croma

Grupo de colores / Grupo de cores	Colores / Cores	Referencia "INside" / Referência "INside"
Colores A Cores A	A1, A2	IN-44 Sand
	A3	IN-44 Sand
		IN-42 Terracotta
	A3.5, A4	IN-45 Havanna
		IN-46 Brasil
Colores B Cores B	B1, B2	IN-43 Sun
	B3	IN-43 Sun
		IN-47 Sienna
	B4	IN-48 Kurkuma
		IN-50 Curry
Colores C Cores C	C1, C2	IN-51 Olive
	C3, C4	IN-51 Olive
		IN-45 Havanna
Colores D Cores D	D2, D3, D4	IN-44 Sand
		IN-51 Olive

ES Colores Mamelones / Incisal
PT Cores de Mamelões / Incisal

Grupo de colores / Grupo de cores	Colores / Cores	Referencia "INside" / Referência "INside"
Colores de dientes claros Cores de dentes claros	A1, A2, A3 – B1, B2 C1, C2 – D2	IN-44 Sand
		IN-41 Flamingo
		IN-43 Sun
		IN-51 Olive
Colores de dientes cálidos Cores de dentes quentes	A3.5, A4 – B3, B4 C3, C4 – D3, D4	IN-42 Terracotta
		IN-45 Havanna
		IN-47 Sienna
		IN-50 Curry
		IN-51 Olive

ES GC Initial INside • Tabla de combinación de colores
PT GC Initial INside • Tabela de combinação de cores

ES GC Initial INside – Campo de aplicación y carta de referencia
PT GC Initial INside – Campo de aplicação e cartela de referência

ES **Colores Proximal / Cervical / Oral**
PT Cores Proximal / Cervical / Bucal

Grupo de colores Grupo de cores	**Colores** Cores	**Referencia "INside"** Referência "INside"
Colores A Cores A	A1, A2, A3	IN-42 Terracotta
		IN-44 Sand
	A3.5, A4	IN-42 Terracotta
		IN-45 Havanna
		IN-46 Brasil
		IN-49 Maracuja
Colores B Cores B	B1, B2	IN-43 Sun
		IN-47 Sienna
	B3, B4	IN-47 Sienna
		IN-48 Kurkuma
		IN-50 Curry
Colores C Cores C	C1, C2	IN-51 Olive
	B3, B4	IN-51 Olive
		IN-45 Havanna
Colores D Cores D	D2, D3, D4	IN-44 Sand
		IN-51 Olive

ES **Dentina de Alta Fluorescencia – Campo de aplicación y carta de referencia**
PT **Dentina de Alta Fluorescência – Campo de aplicação e carta de referência**

FD-91
- Como base para colores muy brillantes
  Como base para cores mais brilhantes
- Como base para "colores blanqueados"
  Como base para "cores clareadas"
- Colores VITAPAN A1 / B1 / C1 / D2
  Cores VITAPAN A1/B1/C1/D2

FD-92
- Como base para colores B estándar
  Como base para cores B padrão

FD-93
- Como base para colores A estándar
  Como base para cores A padrão
- Para colores C y D estándar – FD-93 mezclado con IN-51
  Para cores C e D padrão – FD-93 mesclado com IN-51

ES Propiedades físicas y caducidad
PT Propriedades físicas e validade

Propiedades / Propriedades		Medida / Medida	Valor / Valor		Norma / Norma
1ª Dentina 1ª Dentina		°C	760		
CET CET	(25-500°C)	Cocciones / Cozedura	2	4	
		$10^{-6}xK^{-1}$	9,3	9,3	
Temp transformación de vidrio Temperatura de transformação do vidro		°C	520		–
Solubilidad Solubilidade		µg/cm²	16		Max. 100
Densidad Densidade		g/cm²	2,4		–
Resistencia Flexión Resistência à flexão		MPa	90		Min. 50
Tamaño partícula media µm Tamanho médio da partícula		D 50%	25		–
Tipo de cerámica Tipo de cerâmica		N= Natural / S= Sintético N=Natur / S=Synthetisch	N/S		–

Descripción Producto / Produto	Caducidad / Validade
GC Initial MC polvos	10 años / 10 anos
GC Initial Líquidos de modelar / Líquidos de hombros / Opaquer líquidos	4 años / 4 anos
GC Initial INvivo/ INsitu líquidos glaseado y	4 años / 4 anos
GC Initial INvivo/ INsitu polvos de maquillaje	10 años / 10 anos

Ejemplos de aplicación de GC Initial LiSi
Aplicações de GC Initial LiSi







Fotografías 1-2: ZTM M. Brüsch y Dr. Krueger-Janson (Alemania)
Fotografía 3: CDT. D. Ibraimi (Suiza)

Fotografias 1 - 2: ZTM M. Brüsch & Dr. Krueger-Janson, Alemanha
Fotografia 3: CDT D. Ibraimi, Suíça

ES Ejemplos de aplicación de GC Initial LiSi
PT Aplicações de GC Initial LiSi











Fotografías 1-3: MDT S. Maffei (Italia)
Fotografías 4-5: MDT Ph. Llobell (Francia)

Fotografias 1 - 3: MDT S. Maffei, Itália
Fotografias 4 - 5: MDT Ph. Llobell, França

ES Productos relacionados

PT Produtos relacionados



Kit GC Initial IQ Lustre Pastes NF – V-shades

Kit GC Initial IQ Lustre Pastes NF – Gum Shades



Photoshooting : CDT D. Ibraimi, Switzerland